

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



ES2310

ART NO: 036289

v2.2

EN **FR**

IT **EL**

BG **SL**

RO

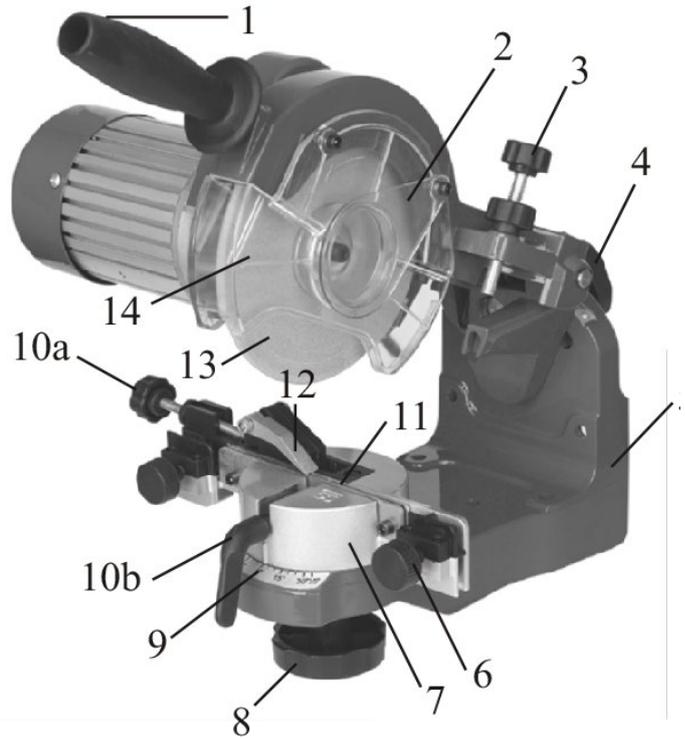


WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



1. Parts description

1. Handle
2. Disc guard
3. Depth adjustment screw
4. Grinding angle adjuster
5. Base
6. Guide screw
7. Rotary table
8. Angle adjuster
9. Scale
10. Mounting screw (10a/10b)
11. Guide
12. Chain stop
13. Grinding disc
14. Grinding disc protective enclosure



2. Technical data

| Technical data | |
|-------------------------|------------------------------------|
| Voltage / Frequency | 230 Volt / 50Hz |
| Power | 230W |
| Cutting disc dimensions | 145*22.3*3.2 mm 140*22.3*4.7 mm |
| No load speed | 3000 rpm |
| Cable length | 0.35 m |
| Other features | Aluminum housing |

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

3. Safety instructions

Read the instructions carefully before using the machine.

Protect the machine from moisture, rain and dust.

- Do not use the machine for unsuitable purposes.
- When using the machine outdoors, always use a waterproof extension for connection to the power supply.
- The noise level in the work area exceeds 85 dB(A); therefore wear earplugs.
- For your protection wear a protective mask and goggles when working.
- Before performing any work on the machine (cleaning, disc change, etc.), unplug it from the power outlet.
- Make sure that the machine is securely fastened so that it does not slip during operation.
- Check the machine after each use for possible damage.
- Keep the machine clean.
- Do not use corrosive solutions to clean the plastics of the machine.



- Do not use the machine near flammable materials.
- Unplug the machine before replacing parts or cleaning it.
- Protect the machine's cord and keep it away from oils and acids.
- Important! Follow local safety regulations for installation, operation and maintenance of the machine.
- After completing a task, unplug the machine.
- Protect your eyes from ejected objects.
- Wear protective gloves.
- Always place the machine's cable on the back of the machine.
- Store the machine in a place that is inaccessible to children.
- Hold the machine with both hands and keep a firm footing and balance.

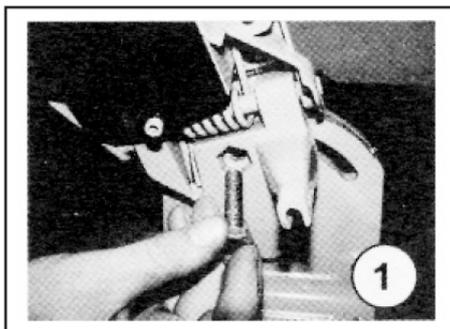
Attention!

Observe the essential safety measures to protect against electric shock, accidents, and fire fighting. Read and follow all instructions before operation. Keep the instructions in a safe place for future reference.

Safe operation

- Keep the workplace clean.
- Take into account the conditions of the working environment. Do not expose the machine to rain. Do not use the machine in areas with moisture or water. Always work with sufficient lighting. Do not operate the machine near flammable materials.
- Protect yourself from electric shock. Do not come into contact with grounded objects such as pipes, radiators, heaters, etc.
- Keep the tool out of the reach of children.
- Do not let other people touch the machine or the cord. Forbid other people from entering the work area.
- Store the tool in a safe place. When not in use it should be stored in a dry place out of the reach of children.
- Do not overload the tool.
- Use the correct tool. Use the tool only in the manner specified in the operating instructions.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery that can get caught on the moving parts of the tool. For outdoor work wear gloves and non-slip footwear. If you have long hair, use a net. Wear safety glasses.
- Wear a protective mask when working in dusty areas.
- Do not use the cord to hang or carry the tool. Do not pull the cord to unplug the tool. Protect the cord from excessively high or low temperatures, oil/grease and sharp surfaces.
- Keep a firm footing and balance at all times.
- Protect the tool. Adhere to maintenance and disc change regulations. Check the cable regularly and when damaged, send it to an authorized technician for replacement. Check the extensions and replace them if necessary. Keep handles clean and free of oil, grease and dirt.
- Unplug the tool when not in use and before carrying out maintenance or repair work.
- Remove all adjustment keys from the tool. Before turning it on, check that there are no adjustment keys on it.
- Avoid accidental starting. Use only suitable extensions for outdoor use.
- Check the tool for possible damage.

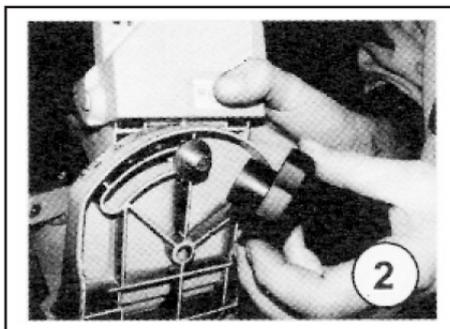
- Before using the tool, you should check that the protective accessories and all parts of the tool are working properly and make sure that they are not damaged. Check that the moving parts move freely and that they are not damaged. All parts of the tool should be installed. Protective components that are damaged should be replaced by authorized service personnel unless the instructions state otherwise. Damaged switches should be replaced by an authorized service technician. Never use a tool that has a defective switch.



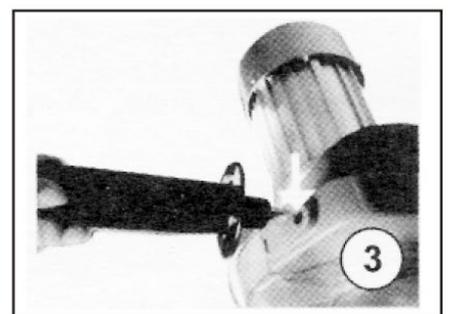
Attention! The tool complies with safety provisions. All repairs should be carried out by authorised service personnel and only genuine spare parts should be used. If the provisions are not followed the user risks serious injury.

4. Assembly

The tool is delivered pre-assembled. One piece consists of the base where the chain guide is located. The other piece is the bearing arm with the motor and the handle. The assembly should be done with the tool disconnected from the power supply. The tool is suitable for either bench or wall mounting. For workbench installation, place the machine on the edge of the bench and screw it to the bench using the holes located on the base. For wall installation, use the screws on the vertical part of the base (you should keep a small distance from the wall using washers). After you have mounted the tool on the bench, fit the arm on the base on the base by inserting the pin and securing it with the hexagonal screw. (figure 1).



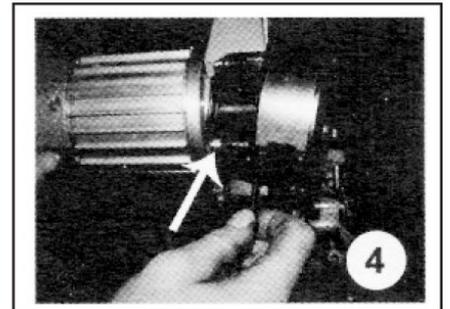
Insert a washer into the back screw and screw in the depth adjustment screw. (figure 2)



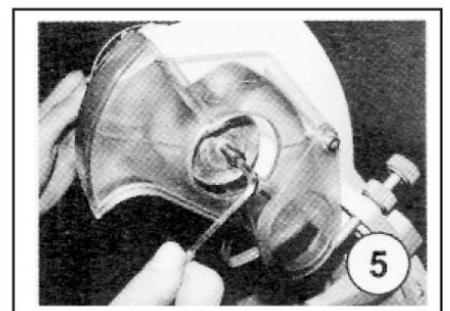
Screw the arm handle into the thread located on the arm body (figure 3).

Fit the included disc using the screws provided and the corresponding wrench. (figure 4).

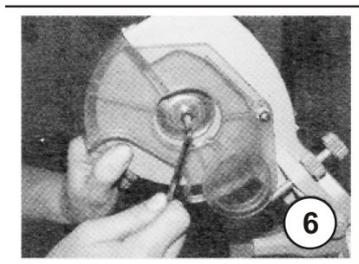
Note: When mounting the machine on the wall, place it 120-130 cm off the ground to avoid working at eye level.



To insert the disc you will need to unscrew the auxiliary flange. (figure 5).

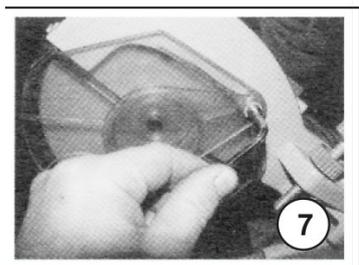


5. Fitting the disc



Once you have removed the auxiliary flange you can insert the disc from below. Make sure that the flange and the disc are exactly touching each other (figure 6).

Do not over-tighten the screws to avoid damaging the disc. The torque of the disc centre is 7Nm. Where possible use a torque wrench. Then fit the extra protection for the disc (figure 7). Check the disc, it should not move right to left or back and forth. When you have correctly positioned the disc you can carry out a test. It is recommended that you stand to the side when operating the tool and watch for other people in the work area. If the disc vibrates or does not operate properly, turn the tool off and unplug it before correcting the problem. The tool is equipped with a power failure fuse which prevents the tool from starting automatically after a voltage drop or power failure. By using a grinding stone or file you can grind the disc to keep it sharp. Pay close attention in this case.



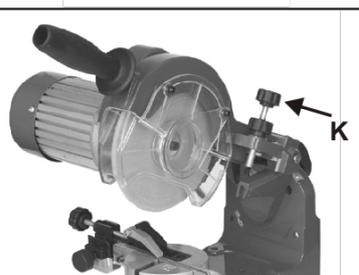
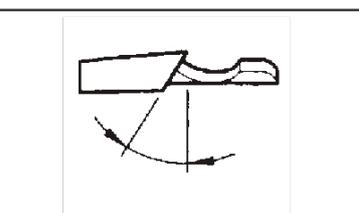
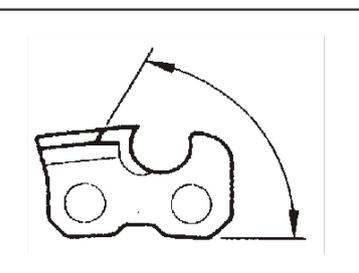
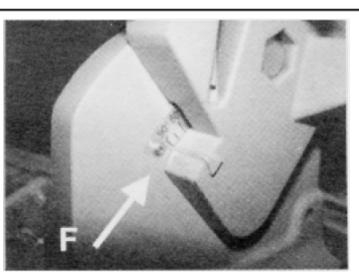
6. Grinding

Before starting work, the chain should be placed between the two guides. The tooth that is to be grinded should rest against the stop. Make sure that the grinding angle corresponds to the position of the guides. The type of chain to be grinded should be specified according to the table on page 37. There you can find the cutting thickness, angles and dimensions.

Unscrew the fixing screw and place the chain on the guide rail between the guide plates. Fold the stop down and pull the chain back until the tooth rests on the stop. Adjust the angle of the top plate with the adjusting screw (P.2, P.4). The angle can be seen from the scale (F). The angle should be adjusted with the adjusting screw. With the screw and angle adjusted (note: right and left teeth should be separated), adjust the angle of the upper plate, adjust the distance with the fixing screw and guide the grinding disc to the chain by pressing lightly. The grinding depth can be adjusted with the screw (K).

Tighten the fixing screw, start the tool and start grinding, applying a small amount of force to the disc. Adjust the pressure as needed. Mark the grinding start point and grind all the teeth in one direction, then turn the screw and grind the teeth in the opposite direction. Do not apply too much pressure to the disc as this will accelerate chain wear.

Attention! Do not grind moving parts.



7. Setting the grinding depth

Refer to the table on page 37 to find the appropriate grinding depth. To set the grinding depth, the vise screw should be in the 0° position. Adjust the bracket and grip to 90°. The grinding depth can be adjusted with the K screw.

8. Symbols



Read the instructions for use and safety before operating the machine.



Attention! Cutting hazard. Do not touch the disc with your hands.



Wear a dust mask.



Stop the tool and unplug it before performing any maintenance, cleaning or repair work.



Wear protective gloves.

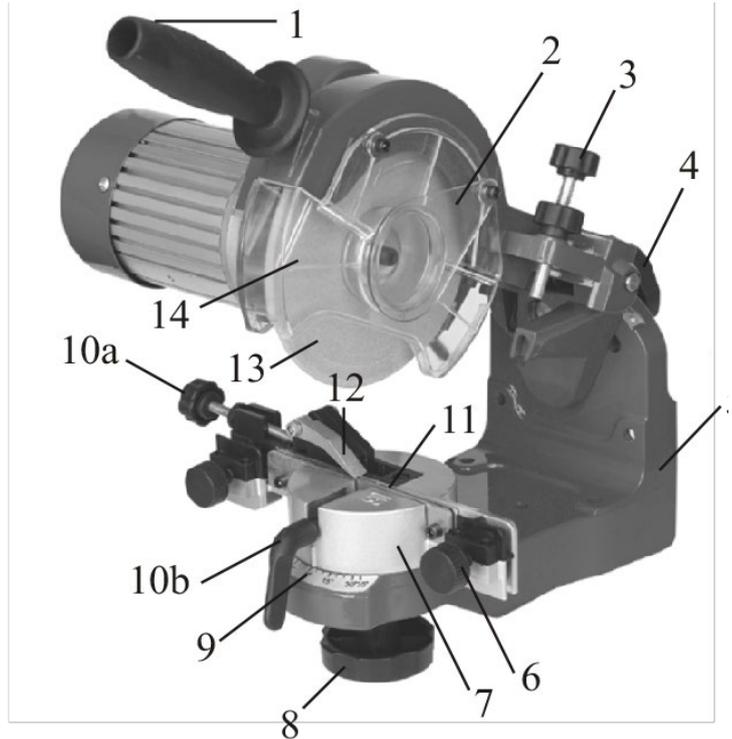


Wear safety glasses and earplugs.

NIKOLA
PRO

1. Description des pièces

1. Poignée
2. Protection du disque
3. Vis de réglage de la profondeur
4. Dispositif de réglage de l'angle de rectification
5. Base
6. Vis de guidage
7. Table tournante
8. Dispositif de réglage de l'angle
9. Échelle
10. Vis de montage (10a/10b)
11. Guide
12. Arrêt de la chaîne
13. Disque abrasif
14. Boîtier de protection de la meule



2. Données techniques

| Données techniques | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Tension / Fréquence | 230 Volt / 50Hz |
| Puissance | 230W |
| Dimensions du disque de coupe | 145*22,3*3,2 mm 140*22,3*4,7 mm |
| Vitesse à vide | 3.000 tr/min |
| Longueur du câble | 0.35 m |
| Autres caractéristiques | Boîtier en aluminium |

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

3. Instructions de sécurité

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
Protégez l'appareil de l'humidité, de la pluie et de la poussière.

- N'utilisez pas la machine à des fins inappropriées.
- Lors de l'utilisation de la machine à l'extérieur, utilisez toujours une rallonge étanche pour la connexion à l'alimentation électrique.
- Le niveau de bruit dans la zone de travail dépasse 85 dB(A) ; portez donc des bouchons d'oreille.
- Pour votre protection, portez un masque et des lunettes de protection lorsque vous travaillez.
- Avant toute intervention sur l'appareil (nettoyage, changement de disque, etc.), débranchez-le de la prise de courant.
- Veillez à ce que la machine soit bien fixée afin qu'elle ne glisse pas pendant l'utilisation.
- Après chaque utilisation, vérifiez que la machine n'est pas endommagée.
- Maintenir la machine propre.
- N'utilisez pas de solutions corrosives pour nettoyer les plastiques de la machine.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Débranchez l'appareil avant de remplacer des pièces ou de le nettoyer.
- Protégez le cordon de la machine et tenez-le à l'écart des huiles et des acides.
- Important : Respecter les règles de sécurité locales pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine.
Respectez les règles de sécurité locales pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine.
- Après avoir terminé une tâche, débranchez l'appareil.
- Protégez vos yeux des objets éjectés.
- Porter des gants de protection.
- Placez toujours le câble de la machine à l'arrière de celle-ci.
- Ranger la machine dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Tenez la machine à deux mains et gardez une bonne assise et un bon équilibre.

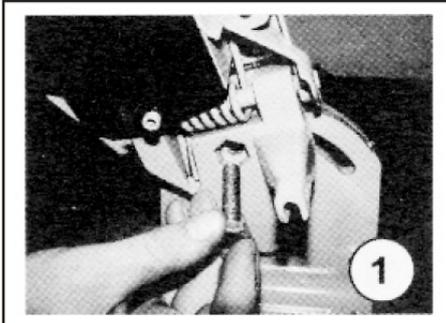
Attention !

Respectez les mesures de sécurité essentielles pour vous protéger contre les chocs électriques, les accidents et la lutte contre l'incendie. Lisez et suivez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez les instructions en lieu sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Fonctionnement sûr

- Maintenir le lieu de travail propre.
- Tenir compte des conditions de l'environnement de travail. N'exposez pas la machine à la pluie. N'utilisez pas la machine dans des endroits humides ou en contact avec de l'eau. Travaillez toujours avec un éclairage suffisant. Ne pas utiliser la machine à proximité de matériaux inflammables.
- Protégez-vous contre les chocs électriques. Ne pas entrer en contact avec des objets mis à la terre tels que des tuyaux, des radiateurs, des appareils de chauffage, etc.
- Tenir l'outil hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'appareil ou le cordon. Interdisez à d'autres personnes d'entrer dans la zone de travail.
- Conservez l'outil dans un endroit sûr. Lorsqu'il n'est pas utilisé, il doit être rangé dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Ne pas surcharger l'outil.
- Utiliser l'outil adéquat. N'utilisez l'outil que de la manière spécifiée dans le mode d'emploi.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les parties mobiles de l'outil. Pour les travaux en extérieur, portez des gants et des chaussures antidérapantes. Si vous avez les cheveux longs, utilisez un filet. Portez des lunettes de sécurité.
- Portez un masque de protection lorsque vous travaillez dans des zones poussiéreuses.
- Ne pas utiliser le cordon pour suspendre ou transporter l'outil. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'outil. Protégez le cordon des températures excessivement élevées ou basses, de l'huile/de la graisse et des surfaces tranchantes.
- Garder le pied ferme et l'équilibre à tout moment.
- Protéger l'outil. Respecter les règles d'entretien et de changement de disque. Vérifier régulièrement le câble et, s'il est endommagé, l'envoyer à un technicien agréé pour le remplacer. Vérifier les rallonges et les remplacer si nécessaire. Maintenir les poignées propres et exemptes d'huile, de graisse et de saleté.
- Débranchez l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation.
- Retirez toutes les clés de réglage de l'outil. Avant de le mettre en marche, vérifiez qu'il ne contient aucune clé de réglage.
- Évitez les démarrages accidentels. N'utilisez que des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.
- Vérifier que l'outil n'est pas endommagé.

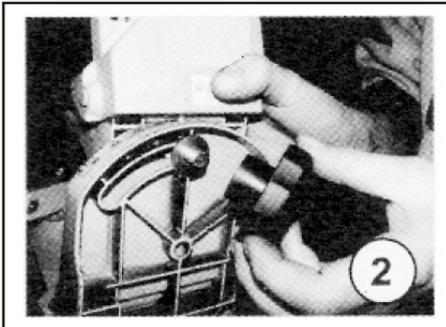
- Avant d'utiliser l'outil, vous devez vérifier que les accessoires de protection et toutes les pièces de l'outil fonctionnent correctement et qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez que les pièces mobiles se déplacent librement et qu'elles ne sont pas endommagées. Toutes les pièces de l'outil doivent être installées. Les éléments de protection endommagés doivent être remplacés par du personnel de service autorisé, sauf indication contraire dans les instructions. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un technicien agréé. N'utilisez jamais un outil dont l'interrupteur est défectueux.



Attention ! L'outil est conforme aux dispositions de sécurité. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel autorisé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. Si les dispositions ne sont pas respectées, l'utilisateur risque de se blesser gravement.

4. Assemblage

L'outil est livré pré-assemblé. L'une des pièces est la base où se trouve le guide-chaîne. L'autre pièce est le bras porteur avec le moteur et la poignée. L'assemblage doit être effectué avec l'outil déconnecté de l'alimentation électrique. L'outil peut être monté sur un établi ou au mur. Pour une installation sur un établi, placez la machine sur le bord de l'établi et vissez-la à l'établi à l'aide des trous situés sur la base. Pour une installation murale, utilisez les vis situées sur la partie verticale de la base (vous devez maintenir une petite distance par rapport au mur à l'aide de rondelles). Après avoir monté l'outil sur l'établi, montez le bras sur la base en insérant la goupille et en la fixant à l'aide de la vis hexagonale. (figure 1).

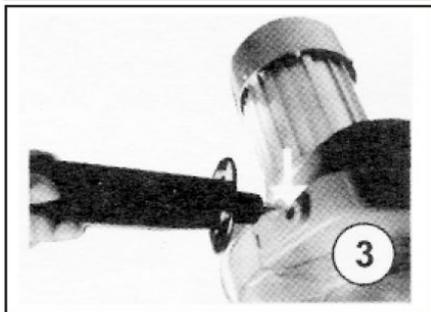


Insérer une rondelle dans la vis arrière et visser la vis de réglage de la profondeur. (figure 2)

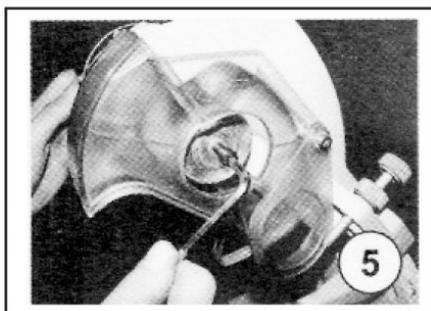
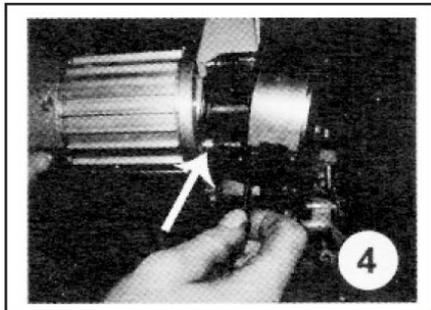
Visser la poignée du bras dans le filetage situé sur le corps du bras (figure 3).

Monter le disque fourni à l'aide des vis fournies et de la clé correspondante (figure 4).

Remarque : lorsque vous fixez la machine au mur, placez-la à 120-130 cm du sol pour éviter de travailler à hauteur des yeux.

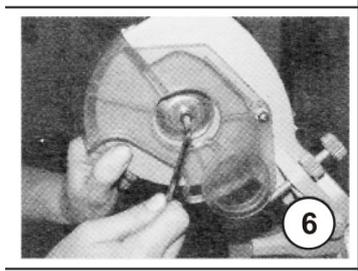


Pour insérer le disque, il faut dévisser la bride auxiliaire. (figure 5).

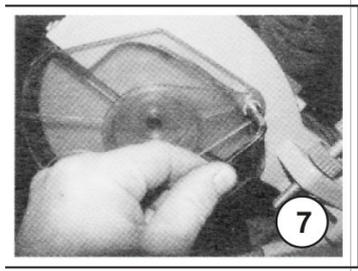


5. Mise en place du disque

Une fois la bride auxiliaire retirée, vous pouvez insérer le disque par le bas. Veillez à ce que la bride et le disque se touchent exactement (figure 6).



Ne pas trop serrer les vis pour éviter d'endommager le disque. Le couple de serrage du centre du disque est de 7 Nm. Dans la mesure du possible, utilisez une clé dynamométrique. Installez ensuite la protection supplémentaire pour le disque (figure 7). Vérifiez que le disque ne bouge pas de droite à gauche ou d'avant en arrière. Une fois le disque correctement positionné, vous pouvez effectuer un test. Il est recommandé de se tenir sur le côté lors de l'utilisation de l'outil et de surveiller les autres personnes présentes dans la zone de travail. Si le disque vibre ou ne fonctionne pas correctement, éteignez l'outil et débranchez-le avant de remédier au problème. L'outil est équipé d'un fusible de coupure de courant qui empêche l'outil de démarrer automatiquement après une chute de tension ou une coupure de courant. L'utilisation d'une pierre à aiguiser ou d'une lime permet d'affûter le disque pour qu'il reste bien aiguisé. Faites très attention dans ce cas.



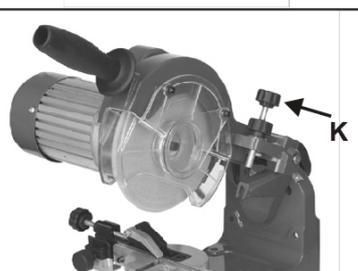
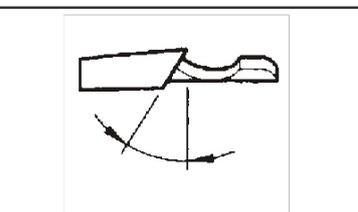
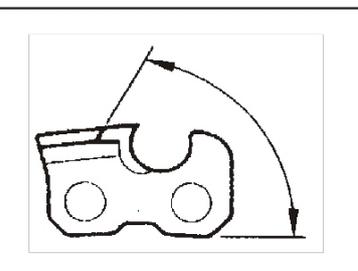
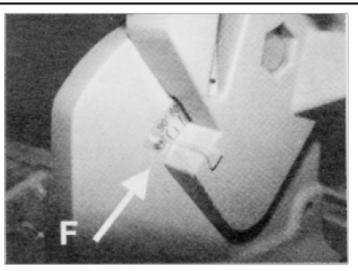
6. Broyage

Avant de commencer le travail, la chaîne doit être placée entre les deux guides. La dent à affûter doit s'appuyer sur la butée. Veillez à ce que l'angle d'affûtage corresponde à la position des guides. Le type de chaîne à affûter doit être spécifié selon le tableau de la page 37. Vous y trouverez l'épaisseur de coupe, les angles et les dimensions.

Dévissez la vis de fixation et placez la chaîne sur le rail de guidage entre les plaques de guidage. Rabattre la butée et tirer la chaîne vers l'arrière jusqu'à ce que la dent repose sur la butée. Régler l'angle de la plaque supérieure à l'aide de la vis de réglage (P.2, P.4). L'angle est visible sur l'échelle (F). L'angle doit être réglé à l'aide de la vis de réglage. Une fois la vis et l'angle réglés (remarque : les dents droite et gauche doivent être séparées), réglez l'angle de la plaque supérieure, ajustez la distance avec la vis de fixation et guidez la meule sur la chaîne en appuyant légèrement. La profondeur d'affûtage peut être réglée à l'aide de la vis (K).

Serrez la vis de fixation, démarrez l'outil et commencez à meuler en appliquant une petite force sur le disque. Ajustez la pression si nécessaire. Marquez le point de départ du meulage et meulez toutes les dents dans un sens, puis tournez la vis et meulez les dents dans le sens opposé. N'appliquez pas trop de pression sur le disque, car cela accélérerait l'usure de la chaîne.

Attention ! Ne pas meuler les pièces mobiles.



7. Réglage de la profondeur de ponçage

Reportez-vous au tableau de la page 37 pour trouver la profondeur de meulage appropriée. Pour régler la profondeur de meulage, la vis de l'étau doit être en position 0°. Ajustez le support et la poignée à 90°. La profondeur de meulage peut être réglée à l'aide de la vis K.

8. Symboles



Lisez les instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser la machine.



Attention ! Risque de coupure. Ne pas toucher le disque avec les mains.



Porter un masque anti-poussière.



Arrêtez l'outil et débranchez-le avant d'effectuer toute opération d'entretien, de nettoyage ou de réparation.



Porter des gants de protection.

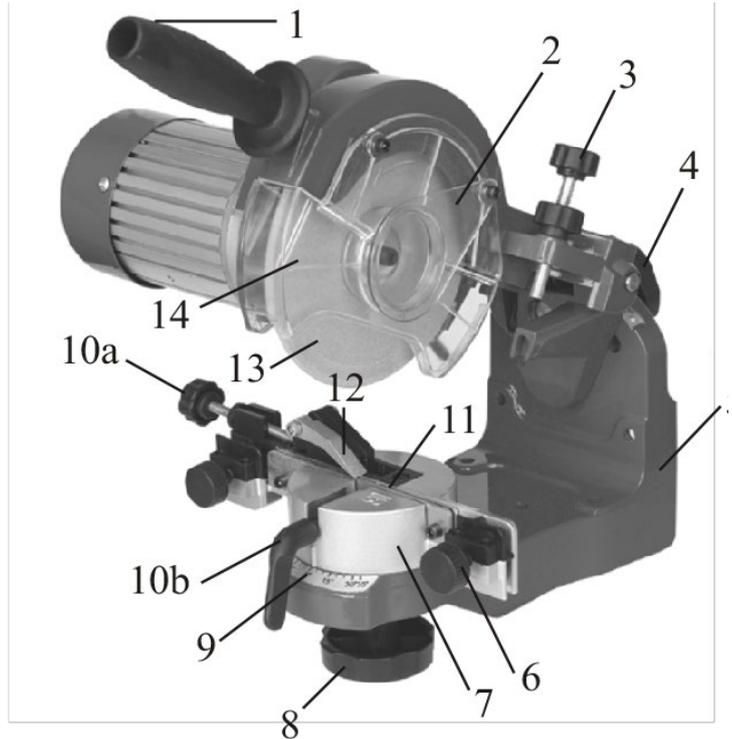


Porter des lunettes de sécurité et des bouchons d'oreille.

NIKOLA YAMA
PRO

1. Descrizione delle parti

1. Maniglia
2. Protezione del disco
3. Vite di regolazione della profondità
4. Regolatore dell'angolo di rettifica
5. Base
6. Vite di guida
7. Tavola rotante
8. Regolatore d'angolo
9. Scala
10. Vite di montaggio (10a/10b)
11. Guida
12. Arresto della catena
13. Disco abrasivo
14. Custodia di protezione del disco di rettifica



2. Dati tecnici

| Dati tecnici | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| Tensione / Frequenza | 230 Volt / 50Hz |
| Potenza | 230W |
| Dimensioni del disco da taglio | 145*22,3*3,2 mm 140*22,3*4,7 mm |
| Velocità a vuoto | 3000 giri/min |
| Lunghezza del cavo | 0.35 m |
| Altre caratteristiche | Allungamento in alluminio |

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

3. Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la macchina.

Proteggere la macchina da umidità, pioggia e polvere.

- Non utilizzare la macchina per scopi non idonei.
- Quando si utilizza la macchina all'aperto, utilizzare sempre una prolunga impermeabile per il collegamento alla rete elettrica.
- Il livello di rumore nell'area di lavoro supera gli 85 dB(A); indossare quindi tappi per le orecchie.
- Per proteggersi, indossare maschera e occhiali protettivi durante il lavoro.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina (pulizia, sostituzione dei dischi, ecc.), scollegarla dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che la macchina sia fissata saldamente in modo da non scivolare durante il funzionamento.
- Controllare la macchina dopo ogni utilizzo per verificare la presenza di eventuali danni.
- Mantenere la macchina pulita.
- Non utilizzare soluzioni corrosive per pulire le plastiche della macchina.

- Non utilizzare la macchina in prossimità di materiali infiammabili.
- Scollegare la macchina prima di sostituire le parti o di pulirla.
- Proteggere il cavo della macchina e tenerlo lontano da oli e acidi.
- Importante! Attenersi alle norme di sicurezza locali per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione della macchina.
- Al termine di un'attività, scollegare la macchina.
- Proteggere gli occhi dagli oggetti espulsi.
- Indossare guanti protettivi.
- Posizionare sempre il cavo della macchina sul retro della stessa.
- Conservare la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.
- Tenere la macchina con entrambe le mani e mantenere un equilibrio e un appoggio sicuro.

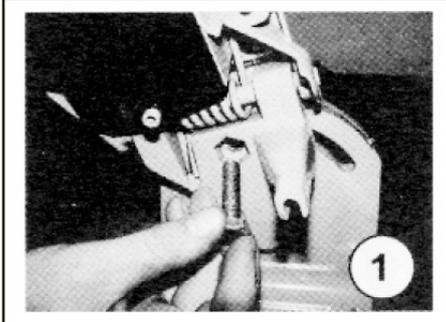
Attenzione!

Osservare le misure di sicurezza essenziali per evitare scosse elettriche, incidenti e incendi. Leggere e seguire tutte le istruzioni prima dell'uso. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni.

Funzionamento sicuro

- Mantenere pulito il luogo di lavoro.
- Tenere conto delle condizioni dell'ambiente di lavoro. Non esporre la macchina alla pioggia. Non utilizzare la macchina in aree con umidità o acqua. Lavorare sempre con un'illuminazione sufficiente. Non utilizzare la macchina in prossimità di materiali infiammabili.
- Proteggersi dalle scosse elettriche. Non entrare in contatto con oggetti collegati a terra come tubi, termosifoni, stufe, ecc.
- Tenere lo strumento fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che altre persone tocchino la macchina o il cavo. Impedire ad altre persone di entrare nell'area di lavoro.
- Conservare l'utensile in un luogo sicuro. Quando non viene utilizzato, deve essere conservato in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non sovraccaricare l'utensile.
- Utilizzare l'utensile corretto. Utilizzare l'utensile solo nel modo specificato nelle istruzioni per l'uso.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli che possano impigliarsi nelle parti mobili dell'utensile. Per i lavori all'aperto, indossare guanti e calzature antiscivolo. Se avete i capelli lunghi, usate una retina. Indossare occhiali di sicurezza.
- Indossare una maschera protettiva quando si lavora in aree polverose.
- Non utilizzare il cavo per appendere o trasportare l'utensile. Non tirare il cavo per scollegare l'utensile. Proteggere il cavo da temperature troppo alte o basse, da olio/grasso e da superfici taglienti.
- Mantenere sempre un equilibrio e una posizione stabile.
- Proteggere l'utensile. Rispettare le norme di manutenzione e di sostituzione dei dischi. Controllare regolarmente il cavo e, se danneggiato, inviarlo a un tecnico autorizzato per la sostituzione. Controllare le prolunghie e sostituirle se necessario. Mantenere le impugnature pulite e prive di olio, grasso e sporco.
- Scollegare l'utensile quando non viene utilizzato e prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.
- Rimuovere tutte le chiavi di regolazione dall'utensile. Prima di accenderlo, verificare che non vi siano chiavi di regolazione.
- Evitare l'avviamento accidentale. Utilizzare solo prolunghie adatte all'uso esterno. - Controllare che l'utensile non sia danneggiato.

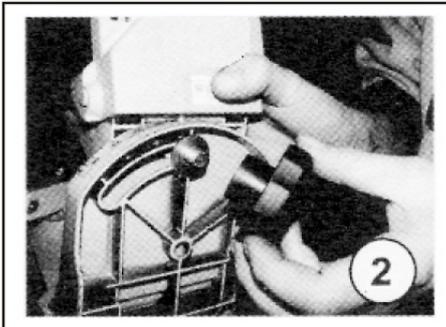
- Prima di utilizzare l'utensile, è necessario verificare che gli accessori di protezione e tutte le parti dell'utensile funzionino correttamente e che non siano danneggiate. Controllare che le parti mobili si muovano liberamente e che non siano danneggiate. Tutte le parti dell'utensile devono essere installate. I componenti protettivi danneggiati devono essere sostituiti da personale di assistenza autorizzato, a meno che le istruzioni non indichino diversamente. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato. Non utilizzare mai un utensile con un interruttore difettoso.



Attenzione! L'utensile è conforme alle disposizioni di sicurezza. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza autorizzato e devono essere utilizzati solo ricambi originali. Se le disposizioni non vengono rispettate, l'utente rischia di subire gravi lesioni.

4. Montaggio

L'attrezzo viene fornito preassemblato. Un pezzo è costituito dalla base dove si trova la guida della catena. L'altro pezzo è il braccio portante con il motore e l'impugnatura. L'assemblaggio deve essere effettuato con l'utensile scollegato dall'alimentazione. L'utensile è adatto al montaggio su banco o a parete. Per l'installazione su banco di lavoro, posizionare la macchina sul bordo del banco e avvitarla al banco utilizzando i fori presenti sulla base. Per l'installazione a parete, utilizzare le viti sulla parte verticale della base (è necessario mantenere una piccola distanza dalla parete utilizzando le rondelle). Dopo aver montato l'utensile sul banco, montare il braccio sulla base inserendo il perno e fissandolo con la vite esagonale. (figura 1).

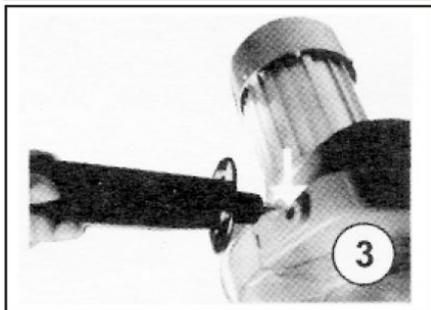


Inserire una rondella nella vite posteriore e avvitare la vite di regolazione della profondità. (figura 2)

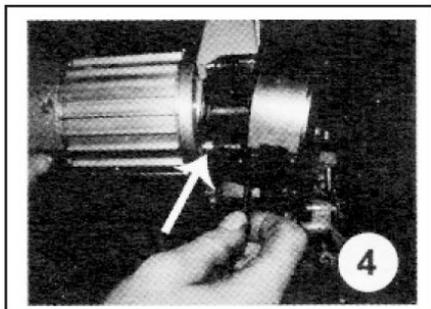
Avvitare l'impugnatura del braccio nella filettatura situata sul corpo del braccio (figura 3).

Montare il disco in dotazione utilizzando le viti in dotazione e la chiave corrispondente. (figura 4).

Nota: quando si monta la macchina a parete, posizionarla a 120-130 cm da terra per evitare di lavorare all'altezza degli occhi.

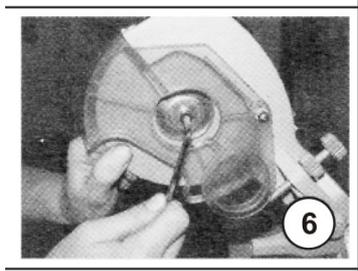


Per inserire il disco è necessario svitare la flangia ausiliaria. (figura 5).

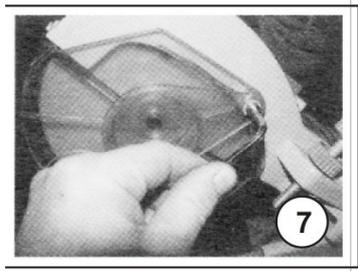


5. Montaggio del disco

Una volta rimossa la flangia ausiliaria, è possibile inserire il disco dal basso. Assicurarsi che la flangia e il disco siano esattamente a contatto (figura 6).



Non serrare eccessivamente le viti per evitare di danneggiare il disco. La coppia del centro del disco è di 7Nm. Se possibile, utilizzare una chiave dinamometrica. Montare quindi la protezione supplementare per il disco (figura 7). Controllare il disco, che non deve muoversi da destra a sinistra o avanti e indietro. Una volta posizionato correttamente il disco, è possibile eseguire una prova. Si raccomanda di tenersi in posizione laterale durante l'utilizzo dell'utensile e di prestare attenzione alla presenza di altre persone nell'area di lavoro. Se il disco vibra o non funziona correttamente, spegnere l'utensile e scollegarlo prima di risolvere il problema. L'utensile è dotato di un fusibile per l'interruzione dell'alimentazione che impedisce all'utensile di avviarsi automaticamente dopo una caduta di tensione o un'interruzione dell'alimentazione. Utilizzando una pietra o una lima è possibile affilare il disco per mantenerlo affilato. In questo caso, prestare molta attenzione.



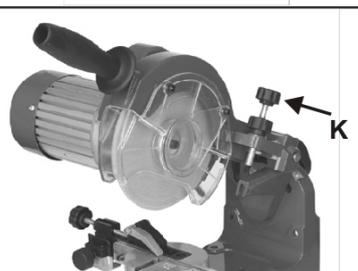
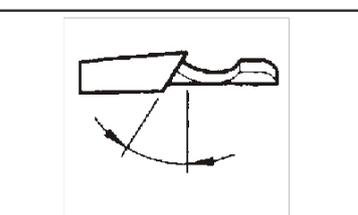
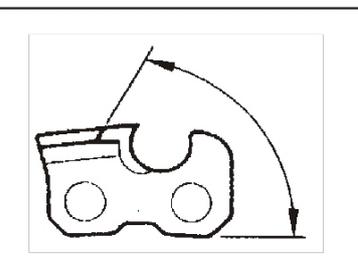
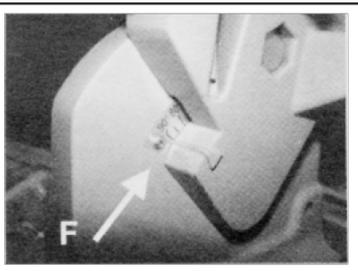
6. Rettifica

Prima di iniziare il lavoro, la catena deve essere posizionata tra le due guide. Il dente da rettificare deve essere appoggiato alla battuta. Assicurarsi che l'angolo di molatura corrisponda alla posizione delle guide. Il tipo di catena da rettificare deve essere specificato in base alla tabella a pagina 37. Qui si trovano lo spessore di taglio, gli angoli e le dimensioni.

Svitare la vite di fissaggio e posizionare la catena sulla guida tra le piastre di guida. Ripiegare la battuta verso il basso e tirare indietro la catena finché il dente non poggia sulla battuta. Regolare l'angolo della piastra superiore con la vite di regolazione (P.2, P.4). L'angolo è visibile dalla scala (F). L'angolo deve essere regolato con la vite di regolazione. Con la vite e l'angolo regolati (nota: i denti destro e sinistro devono essere separati), regolare l'angolo della piastra superiore, regolare la distanza con la vite di fissaggio e guidare il disco abrasivo sulla catena premendo leggermente. La profondità di affilatura può essere regolata con la vite (K).

Serrare la vite di fissaggio, avviare l'utensile e iniziare a molare, applicando una piccola forza sul disco. Regolare la pressione come necessario. Segnare il punto di inizio dell'affilatura e affilare tutti i denti in una direzione, quindi girare la vite e affilare i denti nella direzione opposta. Non esercitare una pressione eccessiva sul disco per non accelerare l'usura della catena.

Attenzione! Non macinare le parti in movimento.



7. Impostazione della profondità di molatura

Fare riferimento alla tabella a pagina 37 per trovare la profondità di affilatura appropriata. Per impostare la profondità di affilatura, la vite della morsa deve essere in posizione 0°. Regolare la staffa e l'impugnatura a 90°. La profondità di affilatura può essere regolata con la vite K.

8. Simboli



Prima di utilizzare la macchina, leggere le istruzioni per l'uso e la sicurezza.



Attenzione! Pericolo di taglio. Non toccare il disco con le mani.



Indossare una maschera antipolvere.



Arrestare l'utensile e scollegarlo prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia o riparazione.



Indossare guanti protettivi.

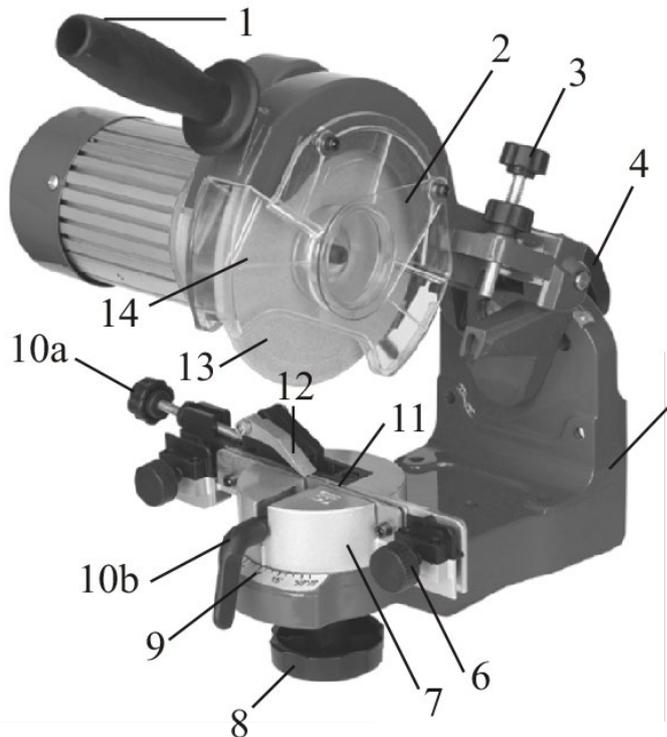


Indossare occhiali di sicurezza e tappi per le orecchie.

NIKAKAYAMA
PRO

1. Περιγραφή μηχανήματος

1. Λαβή
2. Προφυλακτήρας δίσκου
3. Βίδα ρύθμισης βάθους
4. Ρυθμιστής γωνίας τροχίσματος
5. Βάση
6. Βίδα οδηγού
7. Περιστρεφόμενο τραπέζι
8. Ρυθμιστής γωνίας
9. Κλίμακα
10. Βίδα τοποθέτησης (10α / 10b)
11. Οδηγός
12. Στοπ αλυσίδας
13. Δίσκος τροχίσματος
14. Προστασία δίσκου τροχίσματος



2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Τεχνικά χαρακτηριστικά | |
|-------------------------|------------------------------------|
| Τάση/Συχνότητα | 230 Volt / 50Hz |
| Ισχύς | 230W |
| Διαστάσεις δίσκου κοπής | 145*22.3*3.2 mm 140*22.3*4.7 mm |
| Στροφές χωρίς φορτίο | 3000 rpm |
| Μήκος καλωδίου | 0.35 m |
| Άλλα χαρακτηριστικά | Αλουμινίου |

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

3. Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες πριν την χρήση του μηχανήματος.

Προστατεύστε το μηχάνημα από την υγρασία, την βροχή και την σκόνη.

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για διαδικασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί.
- Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο χρησιμοποιήστε πάντα προέκταση αδιάβροχη για την σύνδεση με το ρεύμα.
- Το επίπεδο θορύβου στο χώρο εργασίας υπερβαίνουν τα 85 dB(A). Για το λόγο αυτό φορέστε ωτοασπίδες.
- Για την προστασία σας φορέστε μάσκα και γυαλιά προστασίας κατά την εργασία.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία πάνω στο μηχάνημα (καθαρισμός, αλλαγή δίσκου κλπ.) βγάλτε το από την πρίζα.
- Προσέξτε ότι το μηχάνημα είναι καλά στερεωμένο έτσι ώστε να μην γλιστρήσει κατά την λειτουργία.
- Κρατήστε το μηχάνημα καθαρό και ελέγξτε το μετά από κάθε χρήση για πιθανές ζημιές.
- Κρατήστε το μηχάνημα καθαρό.
- Μην χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά διαλύματα για να καθαρίσετε τα πλαστικά του μηχανήματος.

- Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Βγάλτε το από την πρίζα για αλλαγή εξαρτημάτων ή καθαρισμό.
- Προστατεύστε το καλώδιο του μηχανήματος και κρατήστε το μακριά από λάδια ή οξέα.
- Σημαντικό! Ακολουθήστε τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας για την εγκατάσταση, λειτουργία και συντήρηση του μηχανήματος.
- Στο τέλος μιας εργασίας βγάλτε το μηχάνημα από την πρίζα.
- Προστατεύστε τα μάτια σας από εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- Φορέστε γάντια προστασίας.
- Τοποθετήστε πάντα το καλώδιο του μηχανήματος στην πίσω μεριά του.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα μακριά από παιδιά.
- Κρατήστε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια και κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία.

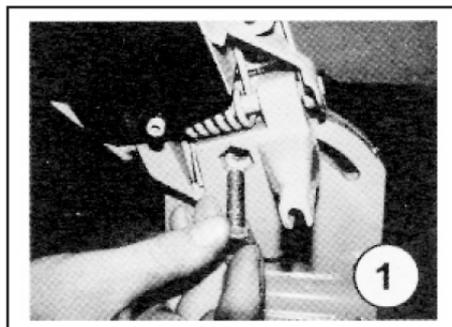
Προσοχή!

Τηρήστε τα βασικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία κατά την ηλεκτροπληξίας, ατυχημάτων, και αντιμετώπισης φωτιάς. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν την χρήση και ακολουθήστε τις. Κρατήστε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Ασφάλεια εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό.
- Να λαμβάνετε υπόψη σας τις επιδράσεις του περιβάλλοντος εργασίας. Μην εκθέτετε το μηχάνημα στην βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε χώρους με υγρασία ή νερό. Να έχετε επαρκή φωτισμό πάντα. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία. Μην έρθετε σε επαφή με γειωμένα αντικείμενα (όπως σωλήνες, ψυγεία, καλοριφέρ κλπ.)
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε άλλα άτομα να ακουμπήσουν το μηχάνημα ή το καλώδιο. Απαγορεύστε σε άλλα άτομα τα εισέρχονται στον χώρο εργασίας.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ασφαλές μέρος. Όταν δεν χρησιμοποιείται θα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο μακριά από παιδιά.
- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με τους τρόπους που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
- Φορέστε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Για εξωτερική εργασία φορέστε γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά χρησιμοποιήστε δίχτυ. Φορέστε γυαλιά προστασίας.
- Φορέστε μάσκα προστασίας όταν εργάζεστε σε χώρους με πολύ σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλη εργασία από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να κρεμάτε ή να μεταφέρετε το εργαλείο. Μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από υπερβολικές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές επιφάνειες.
- Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή.
- Προστατεύστε το εργαλείο σας.
Τηρήστε τους κανονισμούς συντήρησης και αλλαγής δίσκου. Ελέγξτε το καλώδιο τακτικά και όταν παρουσιάσει ζημιά δώστε το σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό για αλλαγή. Ελέγξτε τις προεκτάσεις και αλλάξτε τις εάν χρειάζεται. Κρατήστε τις λαβές καθαρές και χωρίς λάδια, γράσα και χώματα.
- Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα όταν δεν το λειτουργείτε, όταν θέλετε να πραγματοποιήσετε κάποια εργασία συντήρησης ή επισκευής.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο . Πριν να το ενεργοποιήσετε ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν κλειδιά ρύθμισης πάνω σε αυτό.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Χρησιμοποιήστε μόνο κατάλληλες προεκτάσεις για εξωτερική χρήση.
- Ελέγξτε το εργαλείο για πιθανές ζημιές.

- Πριν την χρήση του εργαλείου θα πρέπει να ελέγξετε ότι τα εξαρτήματα προστασίας και οποιαδήποτε μέρη του εργαλείου λειτουργούν σωστά και να βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζουν φθορά. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη κινούνται ελεύθερα και ότι δεν έχουν ζημιά. Όλα τα μέρη του εργαλείου θα πρέπει να τοποθετηθούν σωστά και να συμμορφώνονται με την ασφαλή λειτουργία του. Εξαρτήματα προστασίας που παρουσιάζουν κάποια ζημιά θα πρέπει να αλλάζονται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό εκτός εάν οι οδηγίες αναφέρουν κάτι διαφορετικό. Οι διακόπτες που παρουσιάζουν βλάβη θα πρέπει να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα εργαλείο το οποίο έχει ελαττωματικό διακόπτη.



Προσοχή! Το εργαλείο συμμορφώνεται με τις διατάξεις ασφαλείας. Όλες οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό και θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Εάν οι διατάξεις δεν ακολουθηθούν ο χρήστης κινδυνεύει από σοβαρό τραυματισμό.

4. Συναρμολόγηση

Το εργαλείο παραδίδεται συναρμολογημένο. Το ένα κομμάτι αποτελείται από την βάση όπου βρίσκεται ο οδηγός της αλυσίδας. Το άλλο κομμάτι είναι ο βραχίονας με την λαβή με το μοτέρ. **Η συναρμολόγηση θα πρέπει να γίνεται χωρίς να είναι συνδεδεμένο το εργαλείο.** Το εργαλείο ενδείκνυται είτε για τοποθέτηση σε πάγκο εργασίας ή στον τοίχο. Για εγκατάσταση σε πάγκο εργασίας, τοποθετήστε το εργαλείο στην άκρη του πάγκου και βιδώστε το στον πάγκο χρησιμοποιώντας τις τρύπες που βρίσκονται στην βάση. Για εγκατάσταση σε τοίχο, χρησιμοποιήστε τις βίδες στο κάθετο μέρος της βάσης (θα πρέπει να κρατήσετε μια μικρή απόσταση από τον τοίχο χρησιμοποιώντας ροδέλες). Αφού έχετε τοποθετήσει το εργαλείο στο πάγκο, εγκαταστήστε τον βραχίονα στην βάση εισάγοντας τον πείρο και ασφαρίζοντας τον με την εξαγωνική βίδα. (εικόνα 1).

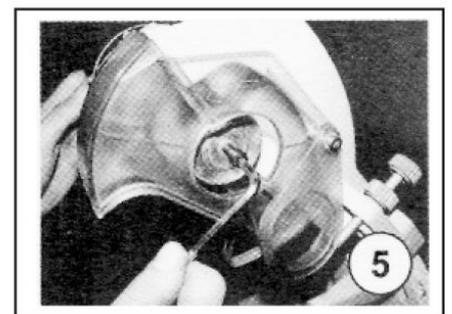
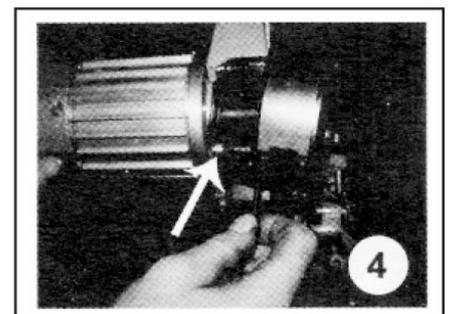
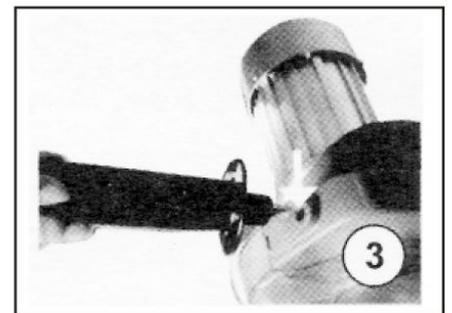
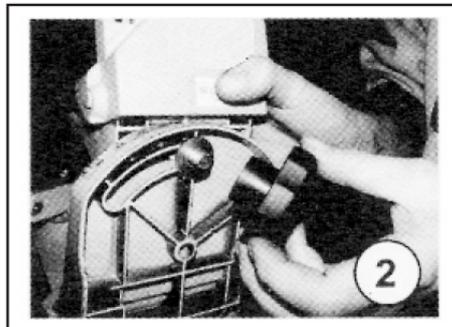
Τοποθετήστε μια ροδέλα στην πίσω βίδα και βιδώστε την βίδα ρύθμισης βάθους. (εικόνα 2)

Βιδώστε την λαβή του βραχίονα στο σπείρωμα που βρίσκεται στο σώμα του βραχίονα (εικόνα 3).

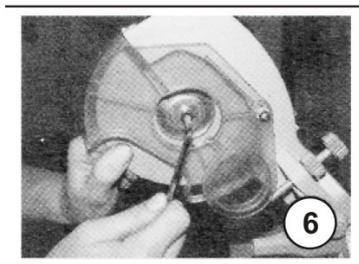
Τοποθετήστε τον δίσκο που περιλαμβάνεται χρησιμοποιώντας τις βίδες που σας παρέχονται και το αντίστοιχο κλειδί. (εικόνα 4).

Σημείωση: Όταν τοποθετείτε το εργαλείο στον τοίχο, τοποθετήστε το σε ύψος 120-130cm από το έδαφος για να αποφύγετε την εργασία στο ύψος των ματιών.

Για να τοποθετήσετε τον δίσκο θα πρέπει να ξεβιδώσετε την βοηθητική φλάντζα. (εικόνα 5).

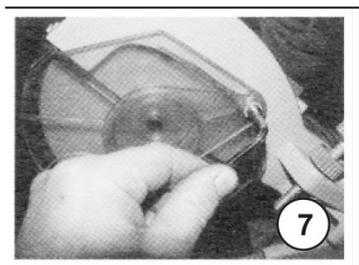


5. Τοποθέτηση δίσκου



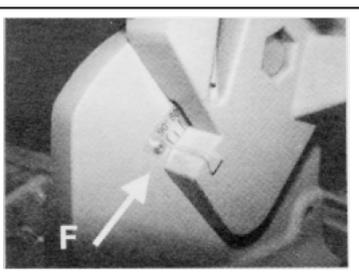
Αφού έχετε αφαιρέσει την βοηθητική φλάντζα μπορείτε να εισάγετε τον δίσκο από κάτω. Φροντίστε η φλάντζα με τον δίσκο να ακουμπούν μεταξύ τους ακριβώς. (εικόνα 6).

Μην σφίγγετε τις βίδες πολύ για να μην προκαλέσετε ζημιά στον δίσκο. Η ροπή του κέντρου του δίσκου είναι 7Nm. Όπου είναι εφικτό χρησιμοποιήστε δυναμόκλειδο. Τοποθετήστε στην συνέχεια την επιπλέον προστασία του δίσκου (εικόνα 7). Ελέγξτε τον δίσκο, δεν θα πρέπει να κινείται δεξιά αριστερά ή μπρος πίσω. Όταν έχετε τοποθετήσει σωστά τον δίσκο μπορείτε να πραγματοποιήσετε δοκιμή. Προτείνεται να στέκεστε στο πλάι όταν χειρίζεστε το εργαλείο και να προσέξετε αν υπάρχουν άλλα άτομα στο χώρο εργασίας. Εάν ο δίσκος έχει κραδασμούς ή δείχνει ακατάλληλη λειτουργία, σβήστε το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα πριν να διορθώσετε το πρόβλημα. Το εργαλείο έχει ασφάλεια διακοπής ρεύματος η οποία εμποδίζει το εργαλείο να ξεκινήσει αυτόματα μετά από πτώση τάσης ή διακοπή ρεύματος. Με την χρήση πέτρας τροχίσματος ή λίμα μπορείτε να τροχίσετε τον δίσκο κρατώντας τον αιχμηρό. Στην περίπτωση αυτή δώστε μεγάλη προσοχή.



6. Τρόχισμα

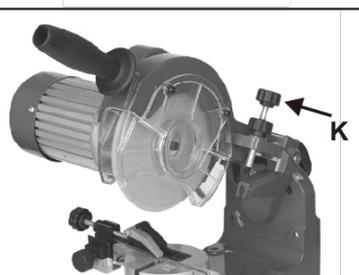
Πριν την εκκίνηση της εργασίας η αλυσίδα θα πρέπει να τοποθετηθεί ανάμεσα στους δύο οδηγούς. Το δόντι που θα τροχιστεί θα πρέπει να ακουμπάει στο στοπ. Προσέξτε ότι η γωνία τροχίσματος αντιστοιχεί στην θέση των οδηγών. Ο τύπος της αλυσίδας που θα τροχιστεί θα πρέπει να διευκρινιστεί σύμφωνα με τον πίνακα στη σελίδα 37. Εκεί μπορείτε να βρείτε το πάχος κοπής, τις γωνίες και τις διαστάσεις.



Ξεβιδώστε την βίδα στερέωσης και τοποθετήστε την αλυσίδα στην ράγα οδηγού μεταξύ των πλακών οδηγού. Διπλώστε το στοπ προς τα κάτω και τραβήξτε την αλυσίδα προς τα πίσω μέχρι το δόντι να ακουμπήσει πάνω στο στοπ. Ρυθμίστε την γωνία της άνω πλάκας από την βίδα ρύθμισης (P.2, P.4). Μπορείτε να δείτε την γωνία από την κλίμακα (F). Η γωνία θα πρέπει να ρυθμιστεί από την βίδα ρύθμισης. Με την βίδα ρυθμισμένη και την γωνία επίσης (σημείωση δεξιά και αριστερά δόντια θα πρέπει να διαχωρίζονται), ρυθμίστε την γωνία της άνω πλάκας, ρυθμίστε την απόσταση με την βοήθεια της βίδας στερέωσης και οδηγήστε τον δίσκο τροχίσματος προς την αλυσίδα πιέζοντας ελαφρά. Το βάθος τροχίσματος μπορεί να ρυθμιστεί από την βίδα (K).

Σφίξτε την βίδα στερέωσης, και εκκινήστε το εργαλείο και ξεκινήστε το τρόχισμα ασκώντας μικρή δύναμη στον δίσκο. Ρυθμίστε την πίεση ανάλογα. Σημαδέψτε το σημείο εκκίνησης του τροχίσματος και τροχίστε όλα τα δόντια προς μια κατεύθυνση, στην συνέχεια γυρίστε την βίδα και τροχίστε τα δόντια στην αντίθετη κατεύθυνση. Μην ασκήσετε μεγάλη πίεση στον δίσκο διότι θα επισπεύσετε την φθορά της αλυσίδας.

Προσοχή! Μην τροχίζετε τα κινούμενα μέρη.



7. Οριοθέτηση βάθους τροχίσματος

Εντοπίστε στον πίνακα στην σελίδα 37 το κατάλληλο βάθος τροχίσματος. Για την ρύθμιση του βάθους τροχίσματος, η βίδα της μέγγενης θα πρέπει να είναι στην θέση 0°. Ρυθμίστε το στήριγμα και το κράτημα στις 90°. Το βάθος τροχίσματος μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας την βίδα Κ.

8. Σύμβολα



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ασφάλειας πριν την λειτουργία του.



Προσοχή! Κίνδυνος κοπής. Μην ακουμπήσετε τον δίσκο με τα χέρια.



Φορέστε μάσκα σκόνης.



Σταματήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, καθαρισμού ή επισκευής.



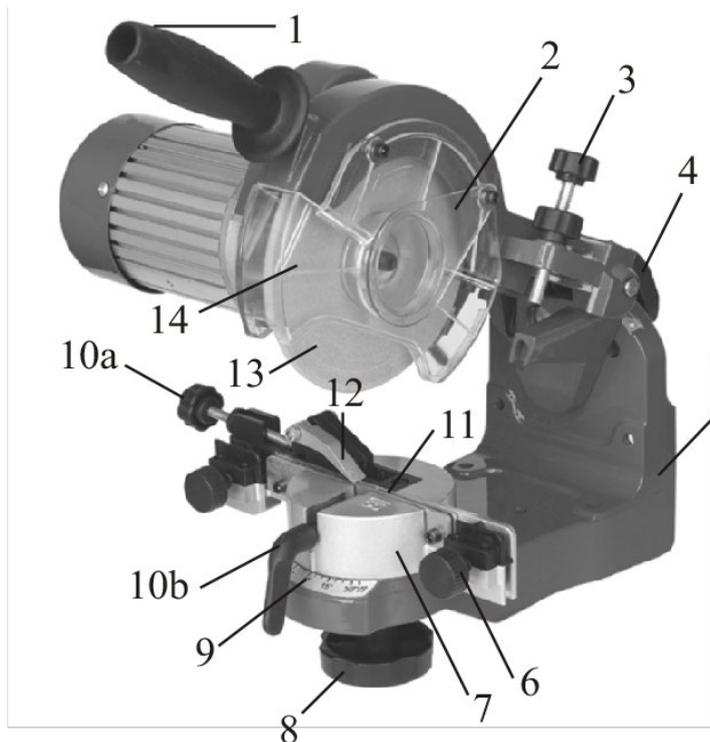
Φορέστε γάντια προστασίας.



Φορέστε γυαλιά προστασίας και ωτοασπίδες.

1. Описание на частите

1. Дръжка
2. Защита на диска
3. Винт за регулиране на дълбочината
4. Регулатор на ъгъла на шлайфане
5. База
6. Водещ винт
7. Ротационна маса
8. Регулатор на ъгъла
9. Скала
10. Монтажен винт (10a/10b)
11. Ръководство
12. Ограничител на веригата
13. Шлайфащ диск
14. Защитен кожух за шлифовъчния диск



2. Технически данни

| Технически данни | |
|-------------------------|------------------------------------|
| Напрежение / честота | 230 V / 50 Hz |
| Захранване | 230W |
| Размери на режещия диск | 145*22,3*3,2 мм 140*22,3*4,7 мм |
| Скорост без натоварване | 3000 об/мин |
| Дължина на кабела | 0.35 м |
| Други функции | Алуминиев корпус |

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

3. Инструкции за безопасност

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате машината.

Защитете машината от влага, дъжд и прах.

- Не използвайте машината за неподходящи цели.
- Когато използвате машината на открито, винаги използвайте водоустойчив удължител за свързване към захранването.
- Нивото на шума в работната зона надвишава 85 dB(A); затова носете тапи за уши.
- За ваша защита носете защитна маска и очила, когато работите.
- Преди да извършвате каквато и да е работа по машината (почистване, смяна на диск и др.), изключете я от електрическата мрежа.
- Уверете се, че машината е здраво закрепена, така че да не се изплъзва по време на работа.
- Проверявайте машината след всяка употреба за евентуални повреди.
- Поддържайте машината чиста.
- Не използвайте корозивни разтвори за почистване на пластмасите на машината.

- Не използвайте машината в близост до запалими материали.
- Изключете машината от електрическата мрежа, преди да смените части или да я почистите.
- Защитете кабела на машината и го пазете от масла и киселини.
- Важно! Спазвайте местните разпоредби за безопасност при монтажа, експлоатацията и поддръжката на машината.
- След приключване на задачата изключете машината от електрическата мрежа.
- Предпазвайте очите си от изхвърчащи предмети.
- Носете защитни ръкавици.
- Винаги поставяйте кабела на машината на гърба на машината.
- Съхранявайте машината на място, недостъпно за деца.
- Дръжте машината с двете си ръце и пазете стабилна опора и равновесие.

Внимание!

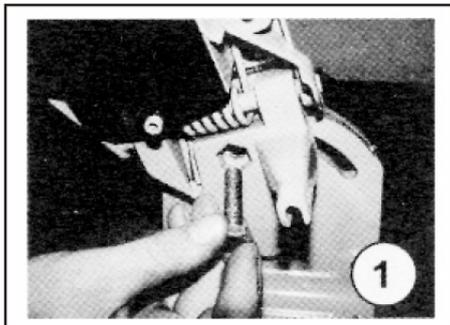
Спазвайте основните мерки за безопасност, за да се предпазите от токов удар, злополуки и пожар.

Прочетете и спазвайте всички инструкции преди работа. Съхранявайте инструкциите на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасна работа

- Поддържайте работното място чисто.
- Вземете предвид условията на работната среда. Не излагайте машината на дъжд. Не използвайте машината на места с влага или вода. Винаги работете при достатъчно осветление. Не работете с машината в близост до запалими материали.
- Защитете се от токов удар. Не влизайте в контакт със заземени предмети като тръби, радиатори, нагреватели и др.
- Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца.
- Не позволявайте на други хора да докосват машината или кабела. Забранете на други хора да влизат в работната зона.
- Съхранявайте инструмента на безопасно място. Когато не се използва, той трябва да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца.
- Не претоварвайте инструмента.
- Използвайте правилния инструмент. Използвайте инструмента само по начина, указан в инструкциите за експлоатация.
- Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута, които могат да се закачат за движещите се части на инструмента. За работа на открито носете ръкавици и нехлъзгави обувки. Ако имате дълга коса, използвайте мрежа. Носете предпазни очила.
- Носете защитна маска, когато работите в запрашени зони.
- Не използвайте кабела за окачване или пренасяне на инструмента. Не дърпайте кабела, за да изключите инструмента от мрежата. Предпазвайте кабела от прекалено високи или ниски температури, масла/мазнини и остри повърхности.
- Поддържайте стабилна стойка и равновесие през цялото време.
- Защитете инструмента. Спазвайте правилата за поддръжка и смяна на дискове. Проверявайте редовно кабела и при повреда го изпратете на оторизиран техник за подмяна. Проверявайте удължителите и ги подменяйте, ако е необходимо. Поддържайте дръжките чисти и без масла, грес и замърсявания.
- Изключете инструмента от електрическата мрежа, когато не го използвате, и преди да извършвате дейности по поддръжка или ремонт.
- Извадете всички регулиращи ключове от инструмента. Преди да го включите, проверете дали върху него няма ключове за регулиране.
- Избягвайте случайното стартиране. Използвайте само подходящи удължители за употреба на открито.
- Проверете инструмента за евентуални повреди.

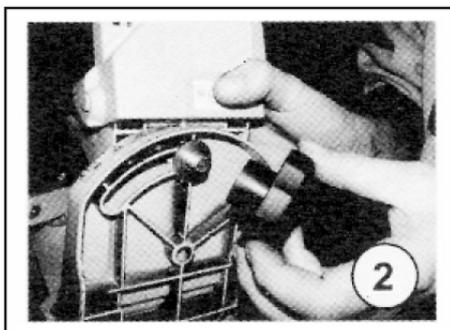
- Преди да използвате инструмента, трябва да проверите дали защитните аксесоари и всички части на инструмента работят правилно и да се уверите, че не са повредени. Проверете дали движещите се части се движат свободно и дали не са повредени. Всички части на инструмента трябва да са монтирани. Защитните компоненти, които са повредени, трябва да бъдат заменени от оторизиран сервизен персонал, освен ако в инструкциите не е посочено друго. Повредените превключватели трябва да бъдат заменени от оторизиран сервизен техник. Никога не използвайте инструмент, който е с повреден превключвател.



Внимание! Инструментът отговаря на изискванията за безопасност. Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен персонал и да се използват само оригинални резервни части. Ако разпоредбите не се спазват, потребителят рискува да получи сериозни наранявания.

4. Сглобяване

Инструментът се доставя предварително сглобен. Едната част се състои от основата, в която е разположен водачът на веригата. Другата част е лагерното рамо с двигателя и дръжката. Сглобяването трябва да се извърши при изключен инструмент от електрическото захранване. Инструментът е подходящ за монтаж на маса или на стена. За монтаж на работна маса поставете машината на ръба на работната маса и я завийте към нея с помощта на отворите, разположени на основата. За монтаж на стена използвайте винтовете във вертикалната част на основата (трябва да спазвате малко разстояние от стената, като използвате шайби). След като сте монтирали инструмента на пейката, монтирайте рамото на основата върху основата, като поставите щифта и го закрепите с шестостенния винт. (фигура 1).

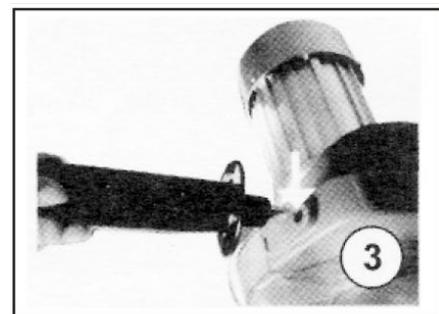


Поставете шайба в задния винт и завийте винта за регулиране на дълбочината. (фигура 2)

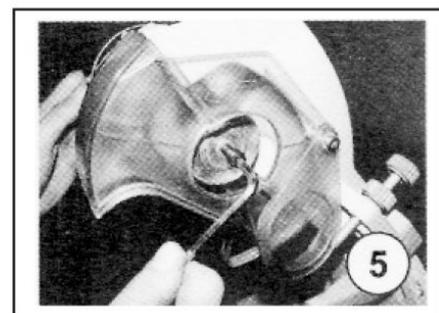
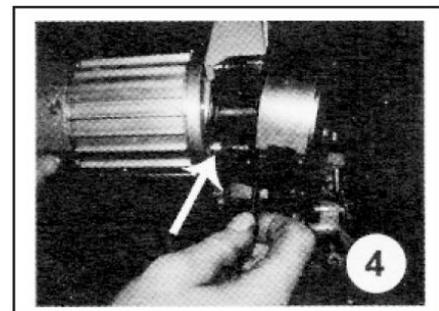
Завийте дръжката на рамото в резбата, разположена на тялото на рамото (фигура 3).

Монтирайте включения диск, като използвате предоставените винтове и съответния ключ. (Фигура 4).

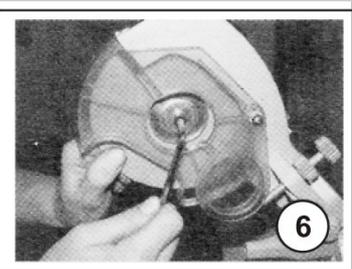
Забележка: Когато монтирате машината на стената, поставете я на 120-130 см от земята, за да не работите на нивото на очите.



За да поставите диска, трябва да отвиете допълнителния фланец. (фигура 5).

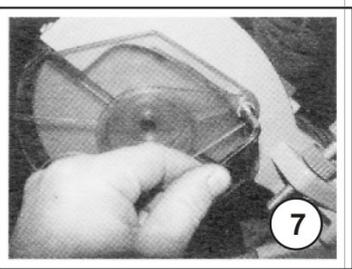


5. Монтиране на диска



След като отстраните спомагателния фланец, можете да поставите диска отдолу. Уверете се, че фланецът и дискът се допират точно един до друг (фигура 6).

Не затягайте винтовете прекалено силно, за да не повредите диска. Въртящият момент на центъра на диска е 7 Nm. Когато е възможно, използвайте динамометричен ключ. След това монтирайте допълнителната защита за диска (фигура 7). Проверете диска, той не трябва да се движи отдясно наляво или напред-назад. Когато сте поставили правилно диска, можете да извършите тест. Препоръчително е да стоите настрана, когато работите с инструмента, и да внимавате за други хора в работната зона. Ако дискът вибрира или не работи правилно, изключете инструмента и го извадете от електрическата мрежа, преди да отстраните проблема. Инструментът е оборудван с предпазител за прекъсване на електрозахранването, който предотвратява автоматичното стартиране на инструмента след спад на напрежението или прекъсване на електрозахранването. С помощта на шлифовъчен камък или пила можете да шлифовате диска, за да го поддържате остър. Обърнете специално внимание в този случай.



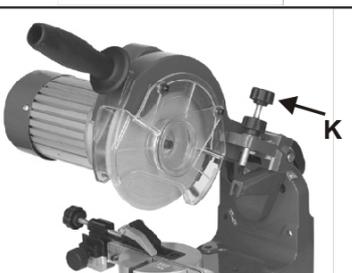
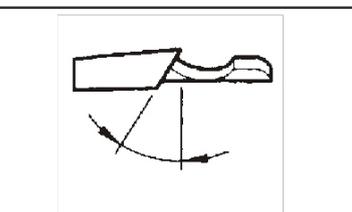
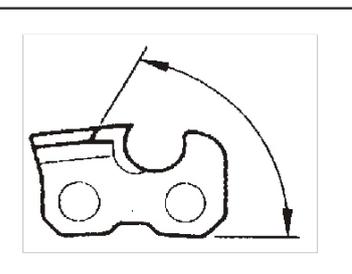
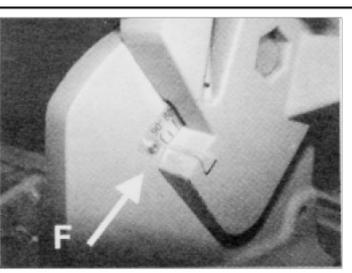
6. Шлайфане

Преди да започнете работа, веригата трябва да се постави между двата водача. Зъбът, който трябва да се шлифова, трябва да опира в ограничителя. Уверете се, че ъгълът на шлайфане съответства на положението на водачите. Видът на веригата, която трябва да се шлифова, трябва да се определи съгласно таблицата на страница 37. Там можете да намерите дебелината на рязане, ъглите и размерите.

Отвийте фиксиращия винт и поставете веригата върху направляващата релса между направляващите плочи. Сгънете ограничителя надолу и издърпайте веригата назад, докато зъбът опре в ограничителя. Регулирайте ъгъла на горната плоча с помощта на регулиращия винт (П.2, П.4). Ъгълът може да се види по скалата (F). Ъгълът трябва да се регулира с регулиращия винт. При регулиран винт и ъгъл (забележка: десният и левият зъб трябва да са разделени), регулирайте ъгъла на горната плоча, регулирайте разстоянието с фиксиращия винт и насочете шлифовъчния диск към веригата чрез леко натискане. Дълбочината на шлифване може да се регулира с винта (K).

Затегнете фиксиращия винт, стартирайте инструмента и започнете да шлайфате, като прилагате малка сила върху диска. Регулирайте натиска при необходимост. Отбележете началната точка на шлифване и шлифвайте всички зъби в една посока, след което завъртете винта и шлифвайте зъбите в обратна посока. Не прилагайте твърде голям натиск върху диска, тъй като това ще ускори износването на веригата.

Внимание! Не шлифвайте движещи се части.



7. Настройка на дълбочината на шлифване

Вижте таблицата на страница 37, за да намерите подходящата дълбочина на шлифване. За да настроите дълбочината на шлифване, винтът на висерията трябва да е в положение 0°. Настройте скобата и ръкохватката на 90°. Дълбочината на шлифване може да се регулира с винта К.

8. Символи



Прочетете инструкциите за употреба и безопасност, преди да започнете работа с машината.



Внимание! Опасност от порязване. Не докосвайте диска с ръце.



Носете маска против прах.



Спрете инструмента и го изключете от електрическата мрежа, преди да извършвате дейности по поддръжка, почистване или ремонт.



Носете защитни ръкавици.

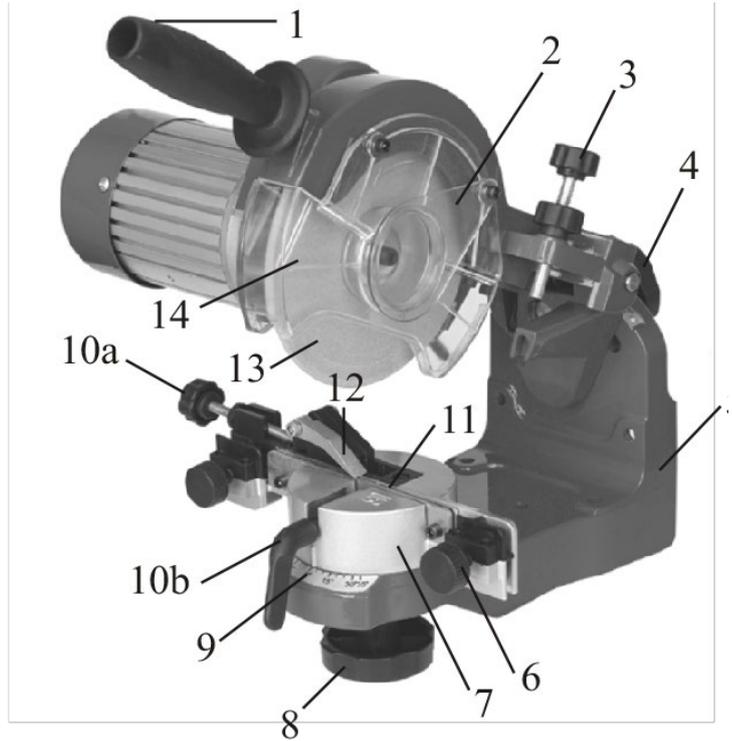


Носете предпазни очила и тапи за уши.

НИКОЛАУАМА
PRO

1. Opis delov

1. Ročaj
2. Zaščita diska
3. Vijak za nastavitev globine
4. Nastavitev kota brušenja
5. Osnova
6. Vodilni vijak
7. Vrtljiva miza
8. Nastavitev kota
9. Lestvica
10. Montažni vijak (10a/10b)
11. Vodnik
12. Ustavitev verige
13. Brusilni disk
14. Zaščitno ohišje za brusilni disk



2. Tehnični podatki

| Tehnični podatki | |
|----------------------------------|--|
| Napetost / frekvenca | 230 V / 50 Hz |
| Napajanje | 230W |
| Dimenzije rezalnega diska | 145*22,3*3,2 mm 140*22,3*4,7 mm |
| Hitrost brez obremenitve | 3000 vrtlj./min |
| Dolžina kabla | 0.35 m |
| Druge funkcije | Aluminijasto ohišje |

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

3. Varnostna navodila

Pred uporabo stroja natančno preberite navodila.

Stroj zaščitite pred vlago, dežjem in prahom.

- Naprave ne uporabljajte v neprimerne namene.
- Če stroj uporabljate na prostem, za priključitev na električno omrežje vedno uporabite vodotesen podaljšek.
- Raven hrupa na delovnem mestu presega 85 dB(A), zato nosite čepke za ušesa.
- Za svojo zaščito pri delu nosite zaščitno masko in zaščitna očala.
- Pred kakršnim koli delom na napravi (čiščenje, menjava diska itd.) jo izključite iz električne vtičnice.
- Prepričajte se, da je stroj dobro pritrjen, da med delovanjem ne zdrsne.
- Po vsaki uporabi preverite, ali je stroj morda poškodovan.
- Napravo vzdržujte čisto.
- Za čiščenje plastičnih delov stroja ne uporabljajte jedkih raztopin.

- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
- Pred zamenjavo delov ali čiščenjem stroja ga izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite kabel stroja in ga hranite pred olji in kislinami.
- Pomembno! Pri namestitvi, delovanju in vzdrževanju stroja upoštevajte lokalne varnostne predpise.
- Po končanem opravi izklopite napravo iz električnega omrežja.
- Zaščitite oči pred izmetanimi predmeti.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Kabel stroja vedno položite na hrbtno stran stroja.
- Napravo shranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- Stroj držite z obema rokama ter se trdno oprimate in ohranite ravnotežje.

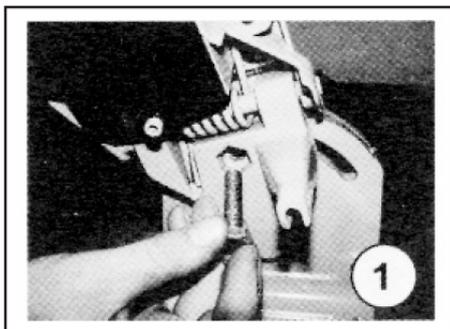
Pozor!

Upoštevajte bistvene varnostne ukrepe za zaščito pred električnim udarom, nesrečami in gašenjem požara. Pred uporabo preberite in upoštevajte vsa navodila. Navodila hranite na varnem mestu za uporabo v prihodnosti.

Varno delovanje

- Delovno mesto naj bo čisto.
- Upoštevajte pogoje delovnega okolja. Naprave ne izpostavljajte dežju. Ne uporabljajte stroja na območjih z vlago ali vodo. Vedno delajte ob zadostni osvetlitvi. Ne uporabljajte stroja v bližini vnetljivih materialov.
- Zaščitite se pred električnim udarom. Ne pridite v stik z ozemljenimi predmeti, kot so cevi, radiatorji, grelniki itd.
- Orodje hranite zunaj dosega otrok.
- Ne dovolite, da se naprave ali kabla dotikajo druge osebe. Drugim osebam prepovedujte vstop v delovno območje.
- Orodje shranite na varnem mestu. Ko ga ne uporabljate, ga shranite na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Orodja ne preobremenite.
- Uporabite pravilno orodje. Orodje uporabljajte samo na način, ki je naveden v navodilih za uporabo.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zataknil za gibljive dele orodja. Za delo na prostem nosite rokavice in nedrsečo obutev. Če imate dolge lase, uporabite mrežo. Nosite zaščitna očala.
- Pri delu v prašnih prostorih nosite zaščitno masko.
- Ne uporabljajte vrvice za obešanje ali prenašanje orodja. Ne potegnite vrvice, da bi orodje izključili iz električnega omrežja. Vrvico zaščitite pred previsokimi ali nizkimi temperaturami, oljem/mastjo in ostrimi površinami.
- Ves čas imejte trdno podlago in ravnotežje.
- Zaščitite orodje. Upoštevajte predpise o vzdrževanju in menjavi diska. Redno preverjajte kabel in ga v primeru poškodbe pošljite pooblaščenemu serviserju, da ga zamenja. Preverite podaljške in jih po potrebi zamenjajte. Ročaji naj bodo čisti in brez olja, maščob in umazanije.
- Orodje izključite iz električnega omrežja, ko ga ne uporabljate, in pred izvajanjem vzdrževalnih ali popravilnih del.
- Z orodja odstranite vse nastavitvene ključe. Preden ga vklopite, preverite, da na njem ni nastavitvenih ključev.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Uporabljajte le primerne podaljške za uporabo na prostem.
- Preverite morebitne poškodbe na orodju.

- Pred uporabo orodja morate preveriti, ali zaščitna oprema in vsi deli orodja pravilno delujejo, ter se prepričati, da niso poškodovani. Preverite, ali se gibljivi deli prosto premikajo in ali niso poškodovani. Vsi deli orodja morajo biti nameščeni. Zaščitne sestavne dele, ki so poškodovani, naj zamenja pooblaščen servisno osebje, razen če je v navodilih navedeno drugače. Poškodovana stikala naj zamenja pooblaščen serviser. Nikoli ne uporabljajte orodja, ki ima poškodovano stikalo.



Pozor! Orodje je v skladu z varnostnimi predpisi. Vsa popravila mora opravljati pooblaščen servisno osebje, uporabljati pa je treba samo originalne nadomestne dele. V primeru neupoštevanja določb uporabnik tvega hude telesne poškodbe.

4. Montaža

Orodje je dobavljeno že sestavljeno. En del je sestavljen iz osnove, v kateri je nameščeno vodilo verige. Drugi del je nosilna roka z motorjem in ročajem. Montažo je treba opraviti, ko je orodje izključeno iz električnega napajanja. Orodje je primerno za montažo na mizo ali steno. Pri namestitvi na delovno mizo postavite stroj na rob mize in ga z luknjami, ki se nahajajo na podlagi, privijte na mizo. Za stensko namestitev uporabite vijake na navpičnem delu podlage (s podložkami morate ohraniti majhno razdaljo od stene). Ko ste orodje namestili na mizo, namestite roko na podstavku na podlago tako, da vstavite zatič in ga pritrdite s šestkotnim vijakom. (slika 1).

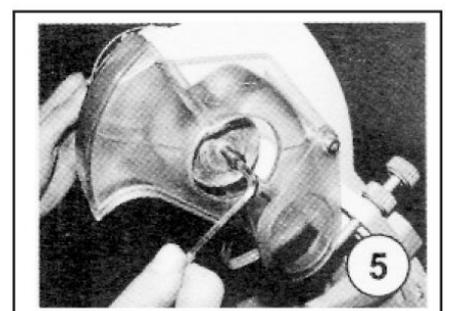
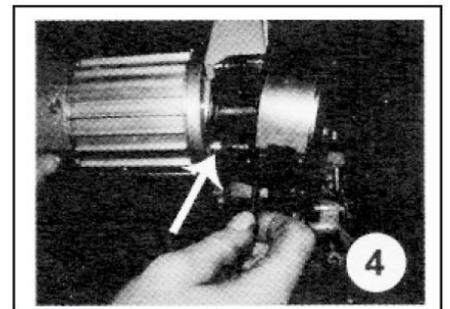
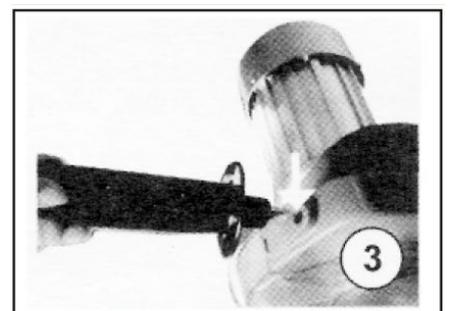
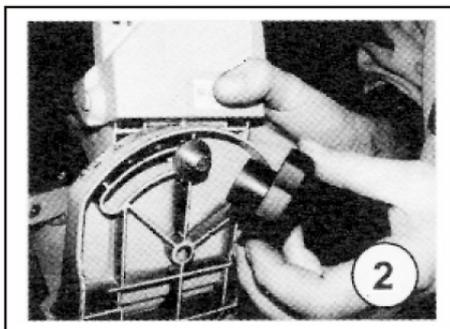
V zadnji vijak vstavite podložko in privijte vijak za nastavitev globine. (slika 2)

Vijačite ročaj roke v navoj na ohišju roke (slika 3).

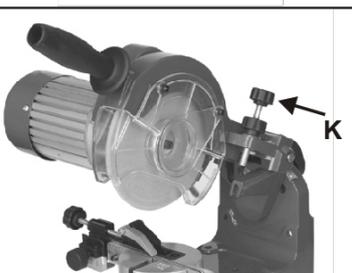
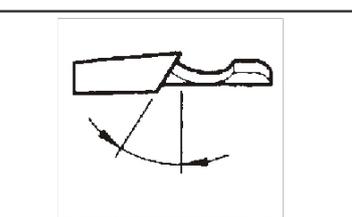
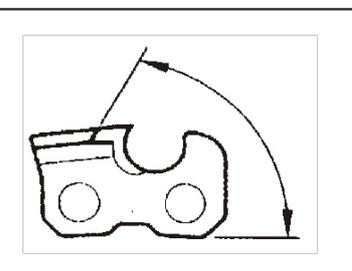
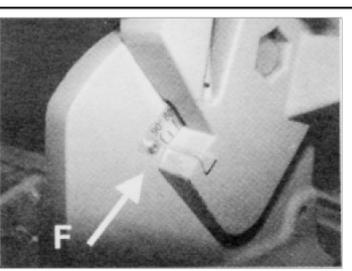
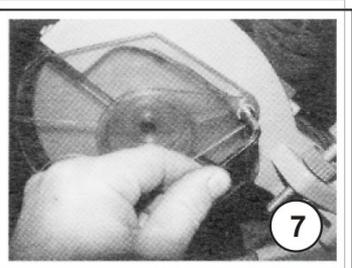
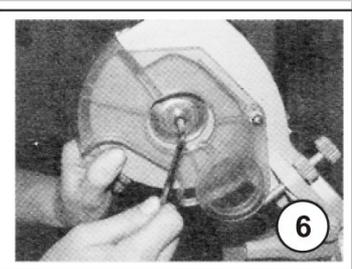
S priloženimi vijaki in ustreznim ključem namestite priloženi disk. (slika 4).

Opomba: Če stroj montirate na steno, ga postavite 120-130 cm od tal, da ne boste delali v višini oči.

Za vstavev diska morate odvijati pomožno prirobnico. (slika 5).



5. Namestitev diska



Ko odstranite pomožno prirobnico, lahko disk vstavite od spodaj. Prepričajte se, da se prirobnica in disk natančno dotikata drug drugega (slika 6).

Vijakov ne zategujte preveč, da ne poškodujete diska. Navor središča diska je 7 Nm. Če je mogoče, uporabite momentni ključ. Nato namestite dodatno zaščito za disk (slika 7). Preverite disk, ne sme se premikati od desne proti levi ali naprej in nazaj. Ko ste disk pravilno namestili, lahko opravite preskus. Priporočljivo je, da pri delu z orodjem stojite ob strani in pazite na druge osebe na delovnem območju. Če disk vibrira ali ne deluje pravilno, orodje izklopite in izključite iz električnega omrežja, preden odpravite težavo. Orodje je opremljeno z varovalko proti izpadu napajanja, ki preprečuje samodejni zagon orodja po padcu napetosti ali izpadu napajanja. Z uporabo brusnega kamna ali pile lahko disk zbrusite in ga tako ohranite ostrega. V tem primeru bodite pozorni na to, da se vam ne bi zgodilo kaj hujšega.

6. Brušenje

Pred začetkom dela je treba verigo namestiti med obe vodili. Zob, ki ga je treba brusiti, mora biti naslonjen na omejevalnik. Prepričajte se, da kot brušenja ustreza položaju vodil. Tip verige, ki jo je treba brusiti, je treba določiti v skladu s preglednico na strani 37. V njej so navedeni debelina rezanja, koti in dimenzije.

Odvijte pritrdilni vijak in postavite verigo na vodilo med vodilnimi ploščami. Zložite omejevalnik navzdol in povlecite verigo nazaj, dokler se zob ne nasloni na omejevalnik. Z nastavitvenim vijakom (P.2, P.4) nastavite kot zgornje plošče. Kot je viden na skali (F). Kot je treba nastaviti z nastavitvenim vijakom. Z nastavitvenim vijakom in nastavljenim kotom (opomba: desni in levi zobje morajo biti ločeni) nastavite kot zgornje plošče, z nastavitvenim vijakom nastavite razdaljo in z rahlim pritiskom usmerite brusilno ploščo na verigo. Globino brušenja lahko nastavite z vijakom (K).

Privijte pritrdilni vijak, zaženite orodje in začnite brusiti z majhno silo. Po potrebi prilagodite pritisk. Označite začetno točko brušenja in zbrusite vse zobe v eni smeri, nato obrnite vijak in zbrusite zobe v nasprotni smeri. Na disk ne pritiskajte premočno, saj boste s tem pospešili obrabo verige.

Pozor! Ne brusite gibljivih delov.

7. Nastavitev globine brušenja

Primerno globino brušenja poiščite v preglednici na strani 37. Za nastavitev globine brušenja mora biti vijak držala v položaju 0°. Nastavite nosilec in držalo na 90°. Globino brušenja lahko nastavite z vijakom K.

8. Simboli



Pred uporabo stroja preberite navodila za uporabo in varnost.



Pozor! Nevarnost rezanja. Ne dotikajte se plošče z rokami.



Nosite masko proti prahu.



Pred kakršnim koli vzdrževanjem, čiščenjem ali popravilom ustavite orodje in ga izključite iz električnega omrežja.



Nosite zaščitne rokavice.

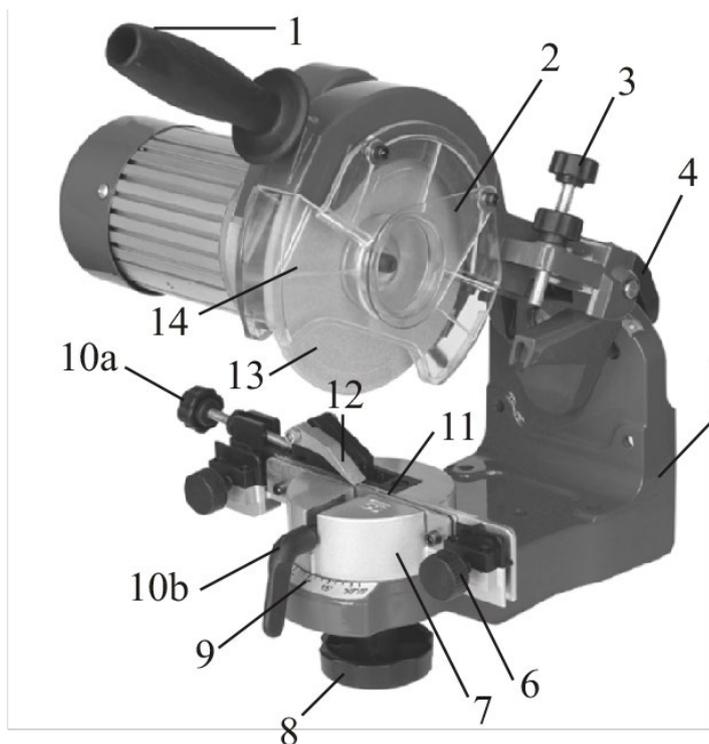


Nosite zaščitna očala in čepke za ušesa.

MAIKAYAMA
PRO

1. Descrierea pieselor

1. Mâner
2. Protecție de disc
3. Șurub de reglare a adâncimii
4. Ajustor de unghi de rectificare
5. Baza
6. Șurub de ghidare
7. Masă rotativă
8. Ajustor de unghi
9. Scala
10. Șurub de montare (10a/10b)
11. Ghid
12. Oprire lanț
13. Disc de rectificat
14. Carcasă de protecție a discului de măcinare



2. Date tehnice

| Date tehnice | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Tensiune / Frecvență | 230 Volt / 50Hz |
| Putere | 230W |
| Dimensiunile discului de tăiere | 145*22,3*3,2 mm 140*22,3*4,7 mm |
| Viteza fără sarcină | 3000 rpm |
| Lungimea cablului | 0.35 m |
| Alte caracteristici | Carcasă din aluminiu |

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

3. Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Protejați aparatul de umiditate, ploaie și praf.

- Nu utilizați aparatul în scopuri nepotrivite.
- Atunci când utilizați aparatul în aer liber, folosiți întotdeauna un prelungitor rezistent la apă pentru conectarea la sursa de alimentare.
- Nivelul de zgomot în zona de lucru depășește 85 dB(A); de aceea, purtați dopuri de urechi.
- Pentru protecția dumneavoastră, purtați o mască și ochelari de protecție atunci când lucrați.
- Înainte de a efectua orice operațiune asupra aparatului (curățare, schimbarea discului etc.), scoateți-l din priză.
- Asigurați-vă că mașina este bine fixată, astfel încât să nu alunece în timpul funcționării.
- Verificați aparatul după fiecare utilizare pentru a vedea dacă este posibil să fie deteriorat.
- Păstrați aparatul curat.
- Nu utilizați soluții corozive pentru a curăța materialele plastice ale mașinii.

- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a înlocui piesele sau de a-l curăța.
- Protejați cablul aparatului și păstrați-l departe de uleiuri și acizi.
- Important! Respectați reglementările locale de siguranță pentru instalarea, funcționarea și întreținerea mașinii.
- După finalizarea unei sarcini, scoateți aparatul din priză.
- Protejați-vă ochii de obiectele proiectate.
- Purtați mănuși de protecție.
- Așezați întotdeauna cablul mașinii pe partea din spate a acesteia.
- Depozitați aparatul într-un loc inaccesibil pentru copii.
- Țineți mașina cu ambele mâini și păstrați o poziție fermă și un echilibru.

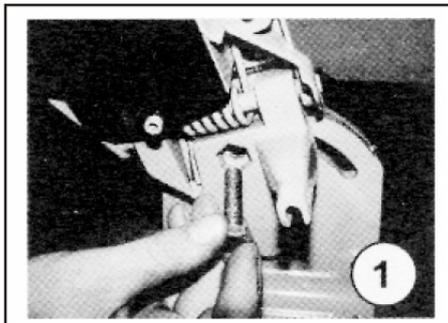
Atenție!

Respectați măsurile esențiale de siguranță pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, a accidentelor și a incendiilor. Citiți și respectați toate instrucțiunile înainte de utilizare. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

Funcționare sigură

- Păstrați curățenia la locul de muncă.
- Țineți cont de condițiile mediului de lucru. Nu expuneți mașina la ploaie. Nu utilizați mașina în zone cu umiditate sau apă. Lucrați întotdeauna cu iluminare suficientă. Nu folosiți mașina în apropierea materialelor inflamabile.
- Protejați-vă împotriva șocurilor electrice. Nu intrați în contact cu obiecte împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, calorifere etc.
- Țineți unealta departe de copii.
- Nu lăsați alte persoane să atingă aparatul sau cablul. Interziceți accesul altor persoane în zona de lucru.
- Depozitați scula într-un loc sigur. Atunci când nu este utilizat, acesta trebuie depozitat într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Nu suprasolicitați unealta.
- Utilizați instrumentul corect. Utilizați unealta numai în modul specificat în instrucțiunile de utilizare.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii care se pot prinde de piesele mobile ale sculei. Pentru lucrul în aer liber, purtați mănuși și încălțăminte antiderapantă. Dacă aveți părul lung, folosiți o plasă. Purtați ochelari de protecție.
- Purtați o mască de protecție atunci când lucrați în zone cu praf.
- Nu folosiți cablul pentru a agăța sau transporta unealta. Nu trageți de cablu pentru a scoate unealta din priză. Protejați cablul de temperaturile excesiv de ridicate sau scăzute, de ulei/grăsime și de suprafețele ascuțite.
- Păstrați în permanență o poziție fermă și echilibrul.
- Protejați instrumentul. Respectați reglementările privind întreținerea și schimbarea discurilor. Verificați periodic cablul și, dacă este deteriorat, trimiteți-l la un tehnician autorizat pentru înlocuire. Verificați extensiile și înlocuiți-le dacă este necesar. Păstrați mânerul curat și lipsit de ulei, grăsime și murdărie.
- Scoateți din priză unealta din priză atunci când nu o utilizați și înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.
- Îndepărtați toate cheile de reglare din sculă. Înainte de a-l porni, verificați dacă nu există chei de reglare pe el.
- Evitați pornirea accidentală. Folosiți numai extensii adecvate pentru utilizare în exterior.
- Verificați dacă unealta este deteriorată.

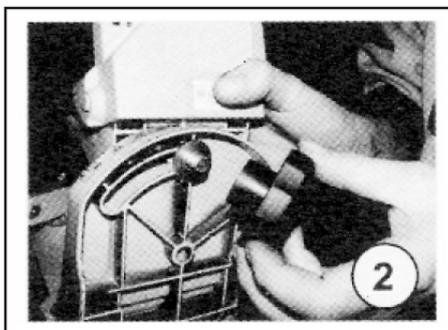
- Înainte de a utiliza unealta, trebuie să verificați dacă accesoriile de protecție și toate piesele unelei funcționează corect și să vă asigurați că nu sunt deteriorate. Verificați dacă piesele mobile se mișcă liber și dacă nu sunt deteriorate. Toate piesele sculei trebuie să fie instalate. Componentele de protecție care sunt deteriorate trebuie înlocuite de către personalul de service autorizat, cu excepția cazului în care instrucțiunile prevăd altfel. Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite de un tehnician de service autorizat. Nu utilizați niciodată o unealtă care are un întrerupător defect.



Atenție! Unealta respectă prevederile de siguranță. Toate reparațiile trebuie efectuate de către personalul de service autorizat și trebuie utilizate numai piese de schimb originale. În cazul în care nu sunt respectate prevederile, utilizatorul riscă să se rănească grav.

4. Ansamblu

Instrumentul este livrat preasamblat. O singură piesă este formată din baza în care se află ghidajul lanțului. Cealaltă piesă este reprezentată de brațul de rulment cu motorul și mânerul. Asamblarea trebuie să se facă cu unealta deconectată de la sursa de alimentare. Unealta este potrivită fie pentru montare pe bancă, fie pe perete. Pentru montarea pe bancă de lucru, așezați mașina pe marginea băncii și înșurubați-o pe bancă cu ajutorul găurilor situate pe bază. Pentru instalarea pe perete, utilizați șuruburile de pe partea verticală a bazei (trebuie să păstrați o distanță mică față de perete folosind șaibe). După ce ați montat scula pe bancă, montați brațul de pe bază pe bază prin introducerea știftului și fixarea acestuia cu ajutorul șurubului hexagonal. (figura 1).

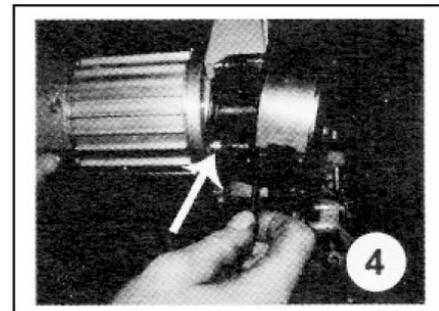
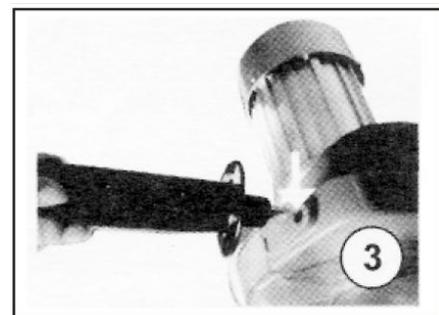


Introduceți o șaibă în șurubul din spate și înșurubați șurubul de reglare a adâncimii. (figura 2)

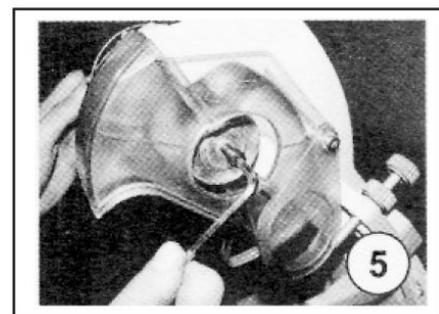
Înșurubați mânerul brațului în filetul situat pe corpul brațului (figura 3).

Montați discul inclus cu ajutorul șuruburilor furnizate și a cheii corespunzătoare. (figura 4).

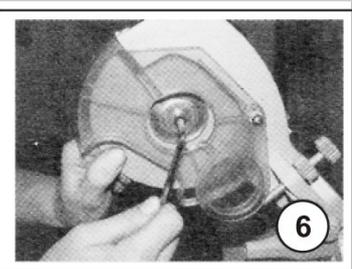
Notă: Când montați aparatul pe perete, plasați-l la 120-130 cm de la sol pentru a evita lucrul la nivelul ochilor.



Pentru a introduce discul, va trebui să deșurubați flanșa auxiliară. (figura 5).

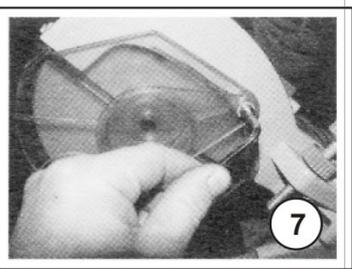


5. Montarea discului



După ce ați îndepărtat flanșa auxiliară, puteți introduce discul de jos. Asigurați-vă că flanșa și discul se ating exact unul de celălalt (figura 6).

Nu strângeți prea tare șuruburile pentru a evita deteriorarea discului. Cuplul de torsiune al centrului discului este de 7Nm. Dacă este posibil, utilizați o cheie dinamometrică. Montați apoi protecția suplimentară pentru disc (figura 7). Verificați discul, acesta nu trebuie să se miște de la dreapta la stânga sau înainte și înapoi. După ce ați poziționat corect discul, puteți efectua un test. Se recomandă să stați într-o parte atunci când folosiți unealta și să fiți atenți la alte persoane din zona de lucru. Dacă discul vibrează sau nu funcționează corect, opriți scula și scoateți-o din priză înainte de a corecta problema. Unealta este echipată cu o siguranță de întrerupere a alimentării care împiedică pornirea automată a uneltei după o cădere de tensiune sau o întrerupere a alimentării. Utilizând o piatră de șlefuit sau o pilă, puteți șlefui discul pentru a-l menține ascuțit. Acordați o atenție sporită în acest caz.



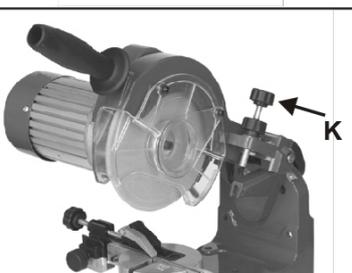
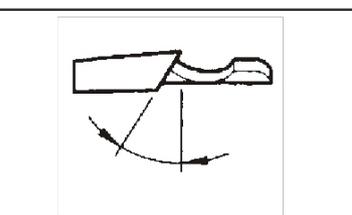
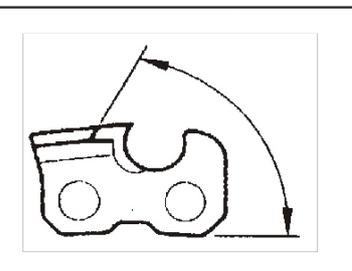
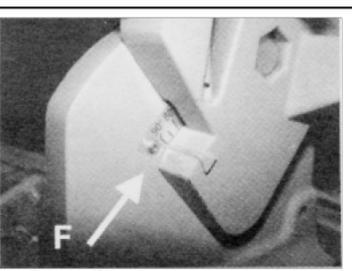
6. Măcinare

Înainte de a începe lucrul, lanțul trebuie plasat între cele două ghidaje. Dintele care urmează să fie șlefuit trebuie să se sprijine pe opritor. Asigurați-vă că unghiul de rectificare corespunde poziției ghidajelor. Tipul de lanț care urmează să fie rectificat trebuie specificat conform tabelului de la pagina 37. Acolo puteți găsi grosimea de tăiere, unghiurile și dimensiunile.

Deșurubați șurubul de fixare și așezați lanțul pe șina de ghidare între plăcile de ghidare. Rabatați opritorul în jos și trageți lanțul înapoi până când dintele se sprijină pe opritor. Reglați unghiul plăcii superioare cu ajutorul șurubului de reglare (P.2, P.4). Unghiul poate fi văzut pe scala (F). Unghiul trebuie reglat cu ajutorul șurubului de reglare. Cu șurubul și unghiul reglate (notă: dinții din dreapta și din stânga trebuie să fie separați), reglați unghiul plăcii superioare, reglați distanța cu șurubul de fixare și ghidați discul de rectificat pe lanț prin apăsare ușoară. Adâncimea de șlefuire poate fi reglată cu ajutorul șurubului (K).

Strângeți șurubul de fixare, porniți scula și începeți să șlefuiți, aplicând o forță mică asupra discului. Reglați presiunea după cum este necesar. Marcați punctul de început al rectificării și rectificați toți dinții într-o direcție, apoi rotiți șurubul și rectificați dinții în direcția opusă. Nu aplicați o presiune prea mare asupra discului, deoarece acest lucru va accelera uzura lanțului.

Atenție! Nu șlefuiți piesele în mișcare.



7. Setarea adâncimii de măcinare

Consultați tabelul de la pagina 37 pentru a găsi adâncimea de șlefuire adecvată. Pentru a seta adâncimea de șlefuire, șurubul menghinei trebuie să fie în poziția 0°. Reglați suportul și prinderea la 90°. Adâncimea de șlefuire poate fi reglată cu ajutorul șurubului K.

8. Simboluri



Citiți instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de a folosi mașina.



Atenție! Pericol de tăiere. Nu atingeți discul cu mâinile.



Purtați o mască de praf.



Oprii scula și scoateți-o din priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, curățare sau reparație.



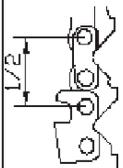
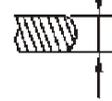
Purtați mănuși de protecție.



Purtați ochelari de protecție și dopuri pentru urechi.

NIKOLA YAMA
PRO

9. Technical data regarding chain grinding / Τεχνικά χαρακτηριστικά τροχίσματος αλυσίδων

| Chain Pitch | Gauge | OREGON | STIHL | SANDVIK | CARLTON | Vise Angle | Top Plate Angle | Tilt Angle | Wheel Width | Depth Gauge |
|--|--------------|--------|--------|---------|---------|------------|-----------------|------------|--|---|
|  1/4" | 0.050"/1.3mm | 25AP | 13RM | 50K | | 30° | 60° | 10° |  1/8"/3.2mm |  0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.050"/1.3mm | 20LP | 23RS | 50JLG | K1L | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.058"/1.5mm | 21LP | 25RS | 58JLG | K2L | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.063"/1.6mm | 22LP | 26RS | 63JLG | K3L | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.050"/1.3mm | 20BP | 23RM | 50J | K1C | 30° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.058"/1.5mm | 21BP | 25RM | 58J | K2C | 30° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.063"/1.6mm | 22BP | 26RM | 63J | K3C | 30° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.050"/1.3mm | 95VP | | | K1N | 30° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.050"/1.3mm | 95R | | | | 5° | 50° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.030"/0.76mm |
| 0.325" | 0.058"/1.5mm | M21LP | | | | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.325" | 0.063"/1.6mm | M22LP | | | | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.050"/1.3mm | 72LG | 33RS | 50AL | A1LM | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.058"/1.5mm | 73LG | 35RS | 58AL | A2LM | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.063"/1.6mm | 75LG | 36RS | 63AL | A3LM | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.050"/1.3mm | 72LP | 33RS | 50ALG | A1L | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.058"/1.5mm | 73LP | 35RS | 58ALG | A2L | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.063"/1.6mm | 75LP | 36RS | 63ALG | A3L | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.050"/1.3mm | 72DP | 33RMI | 50AG | A1EP | 35° | 60° | 0° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.058"/1.5mm | 73DP | | 58AG | A2EP | 35° | 60° | 0° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.063"/1.6mm | 75DP | 36RMI | 63AG | A3EP | 35° | 60° | 0° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.050"/1.3mm | 72RD | | | | 10°-15° | 50° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.058"/1.5mm | 73RD | | | | 10°-15° | 50° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.063"/1.6mm | 75RD | 36RMX | | | 10°-15° | 50° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.058"/1.5mm | M73LP | | | | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8" | 0.063"/1.6mm | M75LP | | | | 25° | 60° | 10° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8(90) | 0.043"/1.1mm | 90SG | 63PMN | | N4C | 30° | 50° | 0° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.020"/0.50mm |
| 3/8(91) | 0.050"/1.3mm | 91VS | 63PM | 50R | N1C | 30° | 60° | 0° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8(91) | 0.050"/1.3mm | 91VG | 63PM1 | 50RG | N1C-BC | 30° | 60° | 0° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 3/8(91) | 0.050"/1.3mm | 91R | 63PMX | | | 5° | 60° | 0° | 1/8"/3.2mm-3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.404" | 0.058"/1.5mm | 58L | | | B2LM | 25° | 60° | 10° | 3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.404" | 0.063"/1.6mm | 59L | | | B3LM | 25° | 60° | 10° | 3/16"/4.7mm | 0.025"/0.63mm |
| 0.404" | 0.058"/1.5mm | 26/P | | 58B | B2FP | 35° | 60° | 10° | 3/16"/4.7mm | 0.030"/0.76mm |
| 0.404" | 0.063"/1.6mm | 27/P | 46RSF | 63B | B3EP | 35° | 60° | 10° | 3/16"/4.7mm | 0.030"/0.76mm |
| 0.404" | 0.063"/1.6mm | 59AC | 46RM | 63BC | B3S | 35° | 60° | 0° | 3/16"/4.7mm | 0.030"/0.76mm |
| 0.404" | 0.063"/1.6mm | 27R | 46RMX | 63BR | B3RM10 | 10°-15° | 60° | 10° | 3/16"/4.7mm | 0.030"/0.76mm |
| 0.404" | 0.063"/1.6mm | 161I | 46RMI | 11C | B3M | 35° | 60° | 10° | 3/16"/4.7mm | 0.050"/1.27mm |
| 0.404" | 0.080"/2.0mm | 18H | 49RMIH | 2HC | B5M | 35° | 60° | 10° | 3/16"/4.7mm | 0.050"/1.27mm |
| 3/4" | 0.122"/3.1mm | 111I | | | G7S | 35° | 60° | 10° | 1/4"/6mm | 0.070"/1.77mm |

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Contatto dell'utensile con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriri relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung und Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu stan-dardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifi cabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectifi cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deo-arece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele apa-ratelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespect-are a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-ifi căriile aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furniza-rea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi e predat în asamblare și să fi e completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utili zati numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozi- ti ve care nu sunt plăti te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIJA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

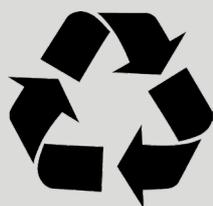
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .